



Caméra EX65 protégée contre les explosions

VEN-650 Series



BOSCH

fr Manuel d'utilisation

Table des matières

1	Sécurité	5
1.1	Consignes de sécurité	5
1.2	Consignes de sécurité importantes	5
1.3	Avis importants	7
1.4	Conformité FCC et ICES	9
1.5	Certification UL	10
1.6	Certifications de protection contre les explosions	11
1.7	Informations jointes	11
1.8	Avis Bosch	12
1.9	Garantie/Limitation de responsabilité	12
2	Description	14
2.1	Déballage	14
2.2	Liste des pièces	14
2.2.1	Pièces fournies avec le produit	14
2.2.2	Pièces fournies par l'utilisateur	14
3	Mise en route	15
3.1	Schémas dimensionnels	15
3.2	Préparatifs initiaux	16
4	Installation	17
5	Connexions	19
5.1	Câblage d'alimentation requis	19
5.1.1	Guide des longueurs de câble	19
5.2	Câblage coaxial requis	19
5.3	Câble d'alarme requis	20
5.4	Câble à fibres optiques requis	20
5.5	Établissement des connexions	20
6	Configuration	22
7	Montage	24
7.1	Montage de l'EX65	24
7.2	Installation du pare-soleil	25

8	Fonctionnement	26
8.1	Menus	26
8.1.1	Menus de niveau supérieur	26
8.1.2	Touches de navigation dans les menus	27
8.2	Modes prédéfinis	27
8.3	Commande de la caméra à distance (Bilinx)	28
8.4	Structure du menu principal	29
8.4.1	Sous-menu Mode	29
8.4.2	Sous-menu ALC	30
8.4.3	Sous-menu Shutter/AGC (Shutter/CAG)	31
8.4.4	Sous-menu Jour/Nuit	32
8.4.5	Sous-menu Améliorer/Moteur Dynamique	33
8.4.6	Sous-menu Color (Couleur)	34
8.4.7	Sous-menu Détection de mouvement (VMD)	35
8.5	Structure du menu Installation (Install)	36
8.5.1	Sous-menu Langue	36
8.5.2	Sous-menu Assistant de réglage de l'objectif (Lens Wizard)	37
8.5.3	Sous-menu Synchronisation	37
8.5.4	Sous-menu Alarme	38
8.5.5	Sous-menu Connexions	38
8.5.6	Sous-menu Signaux Test	39
8.5.7	Sous-menu ID Camera	39
8.5.8	Sous-menu Masque Zones Privatives	40
8.5.9	Sous-menu Param. par défaut	40
9	Dépannage	41
9.1	Fonctionnement de la caméra	41
10	Maintenance	42
10.1	Réparations	42
10.2	Transfert et mise au rebut	42
10.3	Retrait de la caméra et de l'objectif	43
10.4	Installation de la caméra et de l'objectif	43
10.5	Réglage du tirage optique	44
10.6	Remplacement du support de montage	45
11	Caractéristiques techniques	46
	Glossaire	48
	Index	53

1 Sécurité

1.1 Consignes de sécurité



DANGER !

Risque élevé : ce symbole indique un danger immédiat de type « risque d'électrocution » à l'intérieur du produit qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures corporelles graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

Risque moyen : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures corporelles mineures ou modérées.



ATTENTION !

Risque faible : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels ou endommager le périphérique.

1.2 Consignes de sécurité importantes

Lisez, suivez et veuillez conserver pour référence l'ensemble des consignes de sécurité ci-après. Respectez les avertissements repris sur l'appareil et dans les instructions d'utilisation avant toute utilisation.

1. Nettoyage - Débranchez l'appareil avant de le nettoyer. Suivez les consignes fournies avec l'appareil. En règle générale, un chiffon sec suffit à nettoyer l'appareil, mais vous pouvez également utiliser un chiffon humide non pelucheux ou une peau de chamois. N'utilisez pas de nettoyeurs liquides ou en aérosol.
2. Sources de chaleur - N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles qu'un radiateur, un système de chauffage, un four ou tout autre dispositif générant de la chaleur (amplificateurs, etc.).
3. Ventilation - Les orifices d'aération du caisson de l'appareil sont conçus pour empêcher toute surchauffe et assurer la fiabilité du fonctionnement. N'obstruez en aucun cas les orifices d'aération. Ne placez pas l'appareil dans un caisson qui ne présenterait pas une aération adéquate et ne respecterait pas les consignes du fabricant.
4. Eau - N'utilisez pas l'appareil à proximité d'un point d'eau (par exemple près d'une baignoire, d'un lavabo ou d'un évier, dans une buanderie, une cave humide ou près d'une piscine, dans une installation extérieure ou dans toute autre zone exposée à l'humidité) à moins qu'il ne soit complètement installé et scellé. Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité à moins qu'il ne soit complètement installé et scellé.
5. Infiltration de liquide ou introduction d'objets - N'introduisez jamais d'objet dans les orifices de l'appareil. Ces objets risquent d'entrer en contact avec des points de tension dangereux, d'entraîner le court-circuit de certains composants et de provoquer un incendie ou une électrocution. Évitez de renverser des substances liquides sur l'appareil à moins qu'il ne soit complètement installé et scellé. Ne placez pas d'objets remplis de liquides, tels que des vases ou des verres, sur l'appareil à moins qu'il ne soit complètement installé et scellé.
6. Orage - Pour une protection accrue en cas d'orage, ou si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une période prolongée, débranchez l'appareil de la prise

- murale et déconnectez le système de câblage. Cette opération permet d'éviter les dégâts au niveau de l'appareil en cas d'orage ou de surtension des lignes électriques.
7. Réglage des commandes - Procédez uniquement au réglage des commandes tel qu'indiqué dans les instructions d'utilisation. Tout autre réglage risquerait d'endommager l'appareil. L'utilisation de commandes, de réglages ou de consignes autres que ceux spécifiés, présente un risque d'exposition dangereuse aux radiations.
 8. Surcharge - Ne soumettez pas les prises de courant ou les rallonges à une surcharge afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution.
 9. Protection de la fiche et du cordon d'alimentation - Protégez la fiche et le cordon d'alimentation de façon à éviter tout risque de piétinement ou de pincement par des objets au niveau des prises électriques et à la sortie de l'appareil. Le cordon d'alimentation des modèles destinés à fonctionner sur un courant de 230 Vac, 50 Hz, doit être conforme à la dernière version de la norme CEI 60227. Le cordon d'alimentation des modèles destinés à fonctionner sur un courant de 120 Vac, 60 Hz, doit être conforme à la dernière version des normes UL 62 et CSA 22.2 N°49.
 10. Coupure de l'alimentation - Les appareils sont sous tension dès que le cordon d'alimentation est branché sur la source d'alimentation. Le débranchement du cordon d'alimentation permet de couper l'alimentation de tous les appareils.
 11. Alimentation - Utilisez exclusivement le type d'alimentation indiqué sur l'étiquette. Avant de poursuivre, coupez l'alimentation du câble à installer sur l'appareil.
 - Pour les modèles nécessitant une batterie, reportez-vous aux consignes d'utilisation.
 - Pour les appareils nécessitant une alimentation externe, utilisez exclusivement les sources d'alimentation homologuées ou recommandées.
 - Pour les appareils nécessitant une source d'alimentation limitée, utilisez une source d'alimentation conforme à la norme EN60950. L'utilisation d'autres types de source d'alimentation risquerait d'endommager l'appareil, voire de provoquer un incendie ou une électrocution.
 - Pour les appareils nécessitant une alimentation de 24 Vac, la tension d'alimentation de l'appareil ne peut excéder $\pm 10\%$ ou 28 Vac. Le câblage fourni par l'utilisateur doit être conforme aux codes électriques en vigueur (niveaux de puissance de classe 2). L'alimentation des bornes de connexion et des bornes d'alimentation de l'appareil ne doit pas être mise à la terre.
 - En cas de doute sur le type d'alimentation à utiliser, consultez votre revendeur local ou votre fournisseur d'électricité.
 12. **Réparation** - N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil. L'ouverture et le retrait des capots présentent un risque d'électrocution et d'autres dangers. Toute opération de dépannage doit être confiée à un réparateur qualifié.
 13. **Dégâts nécessitant réparation** - Débranchez l'appareil de la prise de courant et confiez la réparation à un réparateur qualifié si l'appareil a subi des dommages tels que :
 - détérioration du cordon ou de la fiche d'alimentation ;
 - exposition à l'humidité, à l'eau ou aux intempéries (pluie, neige, etc.) ;
 - projection ou infiltration de liquide ;
 - introduction d'objets dans l'appareil ;
 - chute de l'appareil ou dégâts au niveau du caisson ;
 - dégradation des performances de l'appareil ;
 - fonctionnement anormal de l'appareil, malgré l'observation des consignes d'utilisation.
 14. **Pièces de rechange** - Veillez à ce que le technicien utilise des pièces recommandées par le fabricant ou qui présentent les mêmes caractéristiques que les pièces d'origine.

L'utilisation de pièces non homologuées présente un risque d'incendie, d'électrocution et d'autres dangers.

15. **Contrôle de sécurité** - Une fois les travaux d'entretien ou de réparation terminés, il convient de procéder à un contrôle de sécurité pour vérifier si l'appareil fonctionne correctement.
16. **Installation** - Installez l'appareil conformément aux instructions du fabricant et aux codes locaux en vigueur.
17. **Accessoires et modifications** - Utilisez uniquement les accessoires et les dispositifs de fixation recommandés par le fabricant. Toute modification apportée au produit, non expressément approuvée par Bosch, est susceptible d'entraîner l'annulation de la garantie ou la révocation du droit d'utilisation du périphérique, le cas échéant.



Directives européennes couvertes par cette déclaration :

Directive 72/9/CE - Basse Tension

Directive 89/336/CEE - Compatibilité électromagnétique

1.3



Avis importants

Accessoires - Ne placez pas l'appareil sur un pied, un trépied, un support ou un socle instable. Il risque de tomber, de provoquer des blessures graves et/ou d'endommager gravement l'appareil. Utilisez uniquement le chariot, le pied, le trépied, le support ou la table recommandé par le fabricant. Si vous placez l'appareil sur un chariot, veillez à le déplacer avec précaution pour éviter qu'un des deux éléments ne bascule et ne vous blesse. Les arrêts brusques, les contraintes excessives et les surfaces inégales risquent d'entraîner le renversement du chariot et de l'appareil. Installez l'appareil conformément aux consignes du fabricant.

Interrupteur omnipolaire - Placez un interrupteur omnipolaire, avec séparation des contacts de 3 mm minimum entre chaque pôle, dans l'installation électrique du bâtiment. S'il s'avère nécessaire d'ouvrir le caisson pour un entretien et/ou d'autres interventions, le débranchement de cet interrupteur omnipolaire permet de couper l'alimentation de l'appareil.

Signal de caméra - Protégez le câble à l'aide d'un protecteur principal si le signal est situé au-delà de 42 m, conformément à la norme *NEC800 (CEC Section 60)*.

Mise à la terre du câble coaxial :

- Si vous connectez un système de câblage externe à l'appareil, assurez-vous que ce système est mis à la terre.
- Connectez les équipements extérieurs aux entrées de l'appareil uniquement une fois que la fiche de terre de ce dernier est connectée à une prise avec mise à la terre ou si sa borne de terre est correctement raccordée à une source de mise à la terre.
- Débranchez les connecteurs d'entrée des équipements extérieurs avant de débrancher la fiche ou la borne de terre.
- Suivez les consignes de sécurité appropriées, notamment celles relatives à la mise à la terre, avec tout périphérique extérieur connecté à l'appareil.

Modèles américains uniquement - La *section 810 du code national d'électricité américain (NEC)*, *ANSI/NFPA n° 70*, fournit des informations sur la mise à la terre de la monture et de la structure portante, la mise à la terre du câble coaxial vers un appareil de décharge, la taille des conducteurs de terre, l'emplacement de l'appareil de décharge, la connexion aux électrodes de terre et les exigences relatives aux électrodes de terre.



Mise au rebut - Votre produit Bosch a été conçu et fabriqué à partir de matériaux et de composants recyclables et réutilisables de haute qualité. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques en fin de vie doivent être mis au rebut séparément du reste des ordures ménagères. Des services de collecte séparés sont généralement mis en place pour les produits électriques et électroniques. Veuillez mettre au rebut ces appareils dans un centre de recyclage respectueux de l'environnement, conformément à la *Directive européenne 2002/96/CE*.

Surveillance électronique - Ce dispositif est destiné à un usage public. Les lois fédérales des États-Unis interdisent formellement tout enregistrement illicite des communications orales.

Engagement environnemental - Forte d'un engagement inébranlable en faveur de l'environnement, la société Bosch a conçu cet appareil de sorte qu'il respecte au mieux l'environnement.

Dispositif sensible aux décharges électrostatiques - Veuillez observer les précautions d'usage lors de la manipulation des dispositifs CMOS/MOS-FET pour éviter les décharges électrostatiques.

REMARQUE : lors de la manipulation des cartes à circuits imprimés sensibles aux décharges électrostatiques, portez des bracelets antistatiques mis à la terre et observez les consignes de sécurité relatives aux décharges électrostatiques.

Calibres des fusibles - Pour la protection de l'appareil, la protection des circuits de dérivation doit être assurée par un fusible de 16 A maximum. Cette protection doit en outre être conforme à la norme *NEC800 (CEC Section 60)*.

Déplacement - Débranchez la source d'alimentation avant de déplacer l'appareil. Déplacez l'appareil avec précaution. Des contraintes ou des chocs excessifs sont susceptibles d'endommager l'appareil et les disques durs.

Signaux extérieurs - L'installation de signaux extérieurs, en particulier en ce qui concerne le dégagement par rapport aux conducteurs des circuits prises et éclairage, ainsi que la protection contre les transitoires, doit être conforme aux normes *NEC725* et *NEC800* (règles *CEC 16-224* et *CEC Section 60*).

Équipement branché en permanence - Incorporez à l'équipement un dispositif de coupure de l'alimentation externe facilement accessible.

Appareil électrique - Installez la fiche près de l'appareil de sorte qu'il soit facile d'accès.

Remise sous tension - En cas de mise hors tension forcée de l'appareil en raison d'une surchauffe, débranchez le cordon d'alimentation et attendez au moins 30 secondes avant de le rebrancher.

Lignes électriques - Ne placez pas l'appareil à proximité de lignes électriques aériennes, de circuits électriques, d'éclairages électriques ou à un endroit où il risque d'entrer en contact avec de tels dispositifs.

SELV - Tous les ports d'entrée/sortie sont des circuits de type SELV (Safety Extra Low Voltage - Très basse tension de sécurité). Les circuits SELV ne peuvent être reliés qu'à d'autres circuits SELV.

Les circuits RNIS étant traités comme porteurs de tension de réseau téléphonique, évitez de relier un circuit SELV à des circuits sous tension de réseau téléphonique (TNV, Telephone Network Voltage).

Mise à la terre du système/raccordement à la terre de sécurité

La mise à la terre du système (vidéo) est indiquée par le symbole .

Le raccordement à la terre (alimentation) est indiqué par le symbole .

La mise à la terre du système sert uniquement à se conformer aux normes de sécurité ou aux pratiques d'installation en vigueur dans certains pays. Bosch **déconseille** de relier la mise à la terre du système au raccordement à la terre de sécurité, sauf indication contraire. Toutefois, si la mise à la terre du système et le raccordement à la terre de sécurité sont reliés et que des boucles de terre génèrent des interférences dans le signal vidéo, utilisez un transformateur de séparation (disponible séparément chez Bosch).

**ATTENTION !**

Relier la mise à la terre du système au raccordement à la terre de sécurité peut générer des boucles de terre susceptibles de perturber le système de vidéosurveillance.

Mise à la terre de l'appareil - Pour monter l'appareil dans un environnement potentiellement humide, assurez-vous que le système est bien mis à la terre à l'aide de la prise de terre du connecteur d'alimentation (voir *Section 5.1 Câblage d'alimentation requis, Page 19*).

Perte vidéo - La perte vidéo est inhérente à l'enregistrement numérique. C'est pourquoi Bosch Security Systems ne saurait être tenu responsable d'un quelconque dommage résultant d'un manque d'informations vidéo. Afin de réduire au maximum le risque de perte d'informations numériques, Bosch Security Systems recommande de faire appel à plusieurs systèmes d'enregistrement redondants et de mettre en place une procédure de sauvegarde de l'ensemble des informations analogiques et numériques.

1.4**Conformité FCC et ICES****Information FCC**

(modèles américains et canadiens uniquement)

Les tests réalisés sur cet appareil ont permis de conclure qu'il a les limites d'un dispositif numérique de **Classe B**, conformément à la *section 15 du règlement de la Commission fédérale des communications des États-Unis (FCC)*. Ces limites sont conçues pour qu'il fournisse un rempart raisonnable contre de possibles interférences nuisibles dans une **installation résidentielle**. Cet appareil génère, utilise et émet de l'énergie de fréquences radio et peut, en cas d'installation ou d'utilisation non conforme aux instructions, engendrer des interférences nuisibles au niveau des communications radio. Toutefois, rien ne garantit l'absence d'interférences dans une installation particulière. Si cet appareil produit une interférence nuisible à la réception de la radio ou de la télévision, mise en évidence en l'éteignant et en le rallumant, il est conseillé à l'utilisateur d'essayer de corriger cette interférence grâce à une ou plusieurs des mesures suivantes :

- modifier l'orientation ou l'emplacement de l'antenne réceptrice ;
- éloigner l'appareil du récepteur ;
- brancher l'appareil sur une prise située sur un circuit différent de celui du récepteur ;
- consulter le revendeur ou un technicien qualifié en radio/télévision pour obtenir de l'aide.

Toute modification apportée au produit et non expressément approuvée par la partie responsable de l'appareil est strictement interdite. Une telle modification est susceptible d'entraîner la révocation de l'autorisation d'utilisation de l'appareil. Au besoin, l'utilisateur consultera son revendeur ou un technicien qualifié en radio/télévision, qui procèdera à une rectification.

La brochure suivante, publiée par la Commission fédérale des communications (FCC), peut s'avérer utile : « *How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems* ». Cette brochure est disponible auprès de l'U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402, États-Unis, sous la référence n° 004-000-00345-4.

Informations FCC et ICES

(modèles utilisés aux États-Unis et au Canada uniquement)

Suite à différents tests, cet appareil s'est révélé conforme aux exigences imposées aux appareils numériques de **classe B**, en vertu de la *section 15 du règlement* de la *Commission fédérale des communications des États-Unis (FCC)*, et en vertu de la norme *ICES-003 d'Industrie Canada*. Ces exigences visent à fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'appareil est utilisé dans le cadre d'une **installation résidentielle**. Cet appareil génère, utilise et émet de l'énergie de fréquences radio et peut, en cas d'installation ou d'utilisation non conforme aux instructions, engendrer des interférences nuisibles au niveau des communications radio. Toutefois, rien ne garantit l'absence d'interférences dans une installation particulière. Il est possible de déterminer la production d'interférences en mettant l'appareil successivement hors et sous tension, tout en contrôlant la réception radio ou télévision. L'utilisateur peut parvenir à éliminer les interférences éventuelles en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- modifier l'orientation ou l'emplacement de l'antenne réceptrice ;
- éloigner l'appareil du récepteur ;
- brancher l'appareil sur une prise située sur un circuit différent de celui du récepteur ;
- consulter le revendeur ou un technicien qualifié en radio/télévision pour obtenir de l'aide.

Toute modification apportée au produit, non expressément approuvée par la partie responsable de l'appareil, est strictement interdite. Une telle modification est susceptible d'entraîner la révocation du droit d'utilisation de l'appareil.

La brochure suivante, publiée par la Commission fédérale des communications (FCC), peut s'avérer utile : « *How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems* » (*Comment identifier et résoudre les problèmes d'interférences de radio et de télévision*). Cette brochure est disponible auprès de l'U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402, États-Unis, sous la référence n° 004-000-00345-4.

1.5

Certification UL

Clause de non-responsabilité

Underwriter Laboratories Inc. (« UL ») n'a pas testé les performances ni la fiabilité des aspects sécurité ou signalisation de ce produit. UL a uniquement testé les risques d'incendie, d'électrocution et/ou de blessure, comme l'indiquent les *normes de sécurité d'UL pour les équipements de télévision en circuit fermé, UL 2044*. La certification UL ne s'applique ni aux performances ni à la fiabilité des aspects sécurité ou signalisation de ce produit.

UL EXCLUT TOUTE RESPONSABILITÉ, GARANTIE OU CERTIFICATION, QUANT AUX PERFORMANCES OU À LA FIABILITÉ DES FONCTIONS DE CE PRODUIT LIÉES À LA SÉCURITÉ OU À LA SIGNALISATION.

Clause de non-responsabilité

Underwriter Laboratories Inc. (« UL ») n'a pas testé les performances ni la fiabilité des aspects sécurité ou signalisation de ce produit. UL a uniquement testé les risques d'incendie, d'électrocution et/ou de blessure, tels que décrits dans les *normes de sécurité d'UL pour les équipements des technologies de l'information, UL 60950-1*. La certification UL ne s'applique ni aux performances ni à la fiabilité des aspects sécurité ou signalisation de ce produit.

UL EXCLUT TOUTE RESPONSABILITÉ, GARANTIE OU CERTIFICATION, QUANT AUX PERFORMANCES OU À LA FIABILITÉ DES FONCTIONS DE CE PRODUIT LIÉES À LA SÉCURITÉ OU À LA SIGNALISATION.

1.6 Certifications de protection contre les explosions

Caméra destinée à une utilisation dans les zones dangereuses

Bosch Security Systems B.V.

Modèles de caméra NEN-65

12 - 24 Vdc, 12 - 24 Vac, classe 2, 20 watts (1,5 A maximum)



LISTED

Numéro de contrôle 3RR9

Classe I, groupes C et D ; classe II, groupes E, F et G ; classe III

Classe I, zone 1, AEx d IIB T6 ; Ex d IIB T6 X

AEx tD 21 T85°C

DIP DIP A21 Ta85°C X

Type 4X, IP67

DEMKO 10 ATEX 0948139X

CE 0344 II 2 GD

Ex d IIB T6 Gb

Ex tb IIIC T85°C Db IP67

-50 °C < Ta < 60 °C

1.7 Informations jointes

Joint - Taraudé (tous modèles)	Désignation	Pas (mm)	Filetages pleins engagés	Profondeur de l'engagement (mm)
Capot arrière de la boîte de jonction vers la plaque de connexion de la boîte de jonction	M 103	2	7	14 5
Caisson de la plaque de connexion de la boîte de jonction	M 103	2	7	18,5
Élément de masquage d'ouverture d'alimentation de plaque de connexion de la boîte de jonction (quatre ouvertures fournies)	3/4-14 NPT	N/A	5	N/A
Caisson et capot avant/façade	M 103	2	8	18,5

Pour obtenir plus d'informations sur les joints antidéflagrants, veuillez contacter Bosch Security Systems.



AVERTISSEMENT !

Pour éviter tout risque d'inflammation dans des atmosphères dangereuses, les gaines doivent être équipées d'une fixation d'étanchéité connectée à une paroi du boîtier.



AVERTISSEMENT !

NE JAMAIS OUVRIR DANS UNE ATMOSPHÈRE POUVANT ÊTRE EXPLOSIVE.

1.8

Avis Bosch

Propriété intellectuelle

Le présent manuel est la propriété intellectuelle de Bosch Security Systems. Il est protégé par des droits d'auteur (propriété intellectuelle). Tous droits réservés.

Marques commerciales

Tous les noms de produits matériels et logiciels utilisés dans ce document sont susceptibles d'être des marques déposées et doivent être traités comme tels.

REMARQUE :

Ce manuel a été compilé avec toute l'attention nécessaire ; toutes les informations qu'il contient ont fait l'objet de vérifications minutieuses. Le texte est complet et correct au moment de l'impression. En raison du développement continu dont les produits font l'objet, il est possible qu'il soit modifié sans préavis. Bosch Security Systems ne saurait être tenu responsable d'un quelconque dommage résultant directement ou indirectement de défauts, de manques ou de divergences entre le guide de l'utilisateur et le produit décrit.

Pour en savoir plus

Pour plus d'informations, contactez votre organisation Bosch Security Systems la plus proche, ou consultez notre site Web à l'adresse www.boschsecurity.com.

1.9

Garantie/Limitation de responsabilité

L'EX65 s'accompagne d'une garantie de 3 ans.

BOSCH Security Systems garantit que ses produits, à la date de livraison par BOSCH Security Systems, sont exempts de défaut matériel ou de fabrication dans des conditions d'utilisation et d'entretien normales pour les périodes de garantie respectives spécifiées dans le barème de prix applicable ou dans d'autres publications.

Pour garantir la conformité avec les limites d'emploi, l'Acheteur doit se reporter à la fiche technique appropriée.

La garantie ne s'applique pas i) si le Produit n'est pas utilisé conformément aux exigences en matière d'installation, d'environnement, de configuration mécanique ou électrique, ou dans les limites des contraintes thermiques, ou ii) dans la mesure où un dysfonctionnement est le résultat d'une mauvaise utilisation, d'un abus, d'un acte de vandalisme, d'une négligence, d'une mauvaise installation ou application, d'une modification, d'un accident, ou d'une négligence dans l'utilisation, le stockage, le transport ou la manipulation ou si les marques d'identification d'origine sur le produit ont été supprimées, dégradées ou modifiées, en cas de dégât lié à la foudre, l'électricité, l'eau, le feu, l'environnement ou tout autre danger, ou suite à un cas de force majeure ou à une autre situation sortant des directives relatives aux conditions normales de fonctionnement.

La garantie qui précède dépend i) de la prompte soumission, par écrit, d'une réclamation par l'Acheteur et ii) de l'autorisation accordée en temps opportun à Bosch Security Systems de vérifier et de tester le produit présumé défectueux. Cette inspection peut s'effectuer dans les locaux de l'Acheteur et/ou BOSCH Security Systems peut demander le retour du produit aux frais de l'Acheteur. Cependant, les frais d'emballage, d'inspection ou de manutention liés au retour du Produit ne pourront pas être imputés à BOSCH Security Systems. Aucun Produit ne

sera accepté pour une opération de maintenance sous garantie s'il n'est pas accompagné d'une autorisation de retour émise par BOSCH.

La responsabilité de BOSCH Security Systems au titre du présent accord ou autre se limite uniquement et exclusivement au remplacement (produit neuf ou réparé), à la réparation ou à l'inscription au crédit du prix d'achat amorti, au choix de BOSCH Security, pour tout Produit qui est renvoyé par l'Acheteur pendant la période de garantie applicable, ou aux services dont les défauts ont été signalés dans les délais par l'Acheteur et que BOSCH Security juge pouvoir faire l'objet d'un réglage dans le cadre de cette garantie.

La garantie de BOSCH Security System ne pourra pas être étendue, diminuée ou affectée, et aucune obligation ou responsabilité ne pourra découler ou résulter de la réalisation d'opérations de maintenance ou l'application de conseils techniques par Bosch Security aux produits fournis aux termes du présent contrat, ni de la réalisation de services en relation avec la commande de l'Acheteur.

Pour en savoir plus sur la garantie de ce produit, consultez la section Réparation sous garantie de la page Web du support client de Bosch à l'adresse suivante : www.boschsecurity.fr/en-us/service/CustomerCare.

2 Description

La caméra EX65 protégée contre les explosions est un appareil de surveillance hautes performances intelligent destiné aux zones explosives. Cette caméra, qui utilise la prise de vue Dinion 2X, offre une qualité d'image inégalée dans les pires conditions d'éclairage. Sa construction en acier inoxydable de type 316L à la surface polie électrolytiquement assure la meilleure protection environnementale disponible à ce jour. Composée d'une seule unité pré-assemblée dotée d'une boîte de jonction intégrée, l'EX65 est conçue pour être facile à installer. N'importe laquelle des quatre (4) entrées de gaine de 20 mm (adaptateur M20 fourni avec PAL) permet d'effectuer les connexions au bornier pratique ; il y a également suffisamment d'espace pour un câblage supplémentaire. Le module à fibres optiques en option offrant une plus grande versatilité pour les câbles plus longs est également accessible via la boîte de jonction dans les situations où les interférences électromagnétiques constituent un problème.

2.1 Déballage

Cet appareil contient des composants électroniques et doit être déballé et manipulé avec précaution. Si un élément a été endommagé durant le transport, avertissez immédiatement la société de transport.

Assurez-vous que toutes les pièces répertoriées dans la Liste des pièces ci-dessous se trouvent bien dans l'emballage. Si certaines pièces ne s'y trouvent pas, avertissez votre représentant Bosch Security Systems ou le service à la clientèle.

Le carton d'emballage d'origine est le conditionnement le plus sûr pour transporter l'appareil et vous devez l'utiliser si vous renvoyez celui-ci pour réparation. Conservez-le en vue d'une utilisation éventuelle.

2.2 Liste des pièces

2.2.1 Pièces fournies avec le produit

Quantité	Élément
1	Caméra EX65 protégée contre les explosions
1	Pare-soleil
4	Boulons M4 avec rondelles pour pare-soleil
1	Clé hexagonale de 1,5 mm
1	Outil polyvalent
1	Manuel d'utilisation

2.2.2 Pièces fournies par l'utilisateur

Quantité	Élément
3	Boulons M6 x 1,0 x 16 mm avec rondelles d'arrêt
1	Bouteille de graisse Jet-Lube® NCS-30 (en fonction des besoins)
1	Tube de graisse Molykote® BG 20 (en fonction des besoins)
1	Tube de pâte d'étanchéité LA-CO Slic-Tite® avec polytétrafluoréthylène (en fonction des besoins)

3 Mise en route

Reportez-vous aux informations ci-dessous avant d'installer l'appareil. Cette section fournit des informations sur les dimensions et des directives qui vous aideront à préparer votre installation.

3.1 Schémas dimensionnels

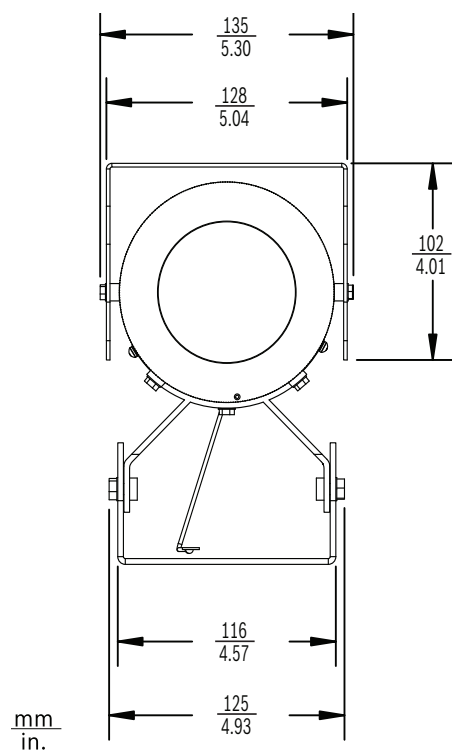


Figure 3.1 Vue avant

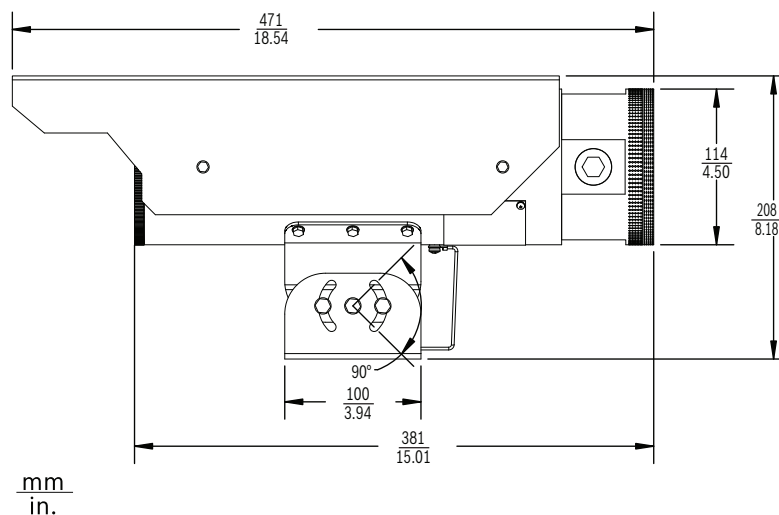


Figure 3.2 Vue latérale

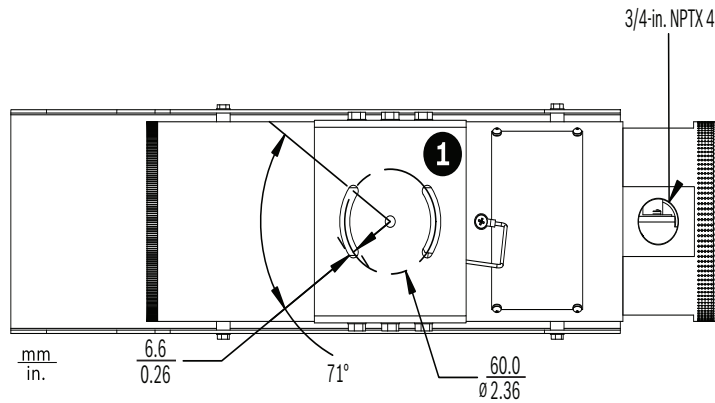


Figure 3.3 Vue inférieure

3.2

Préparatifs initiaux

- Déterminez la tension de fonctionnement sur le site d'installation. La carte à circuits imprimés se configure automatiquement pour un fonctionnement en 12 Vdc ou 24 Vac. L'appareil peut recevoir une plage de tension d'entrée de 10,5 Vdc à 40 Vdc ou de 12 Vac à 28 Vac sans dommage, mais il est recommandé de rester dans la plage spécifiée dans la *Section 1.6 Certifications de protection contre les explosions*.
- Tous les appareils ont été testés avant d'être expédiés. Il est recommandé de vérifier le fonctionnement de l'appareil avant de procéder à son installation.



ATTENTION !

Il est conseillé à l'installateur de porter un bracelet de décharge électrostatique ou de décharger toute électricité statique à la terre avant de manipuler les composants électroniques.

4 Installation

Ce chapitre explique en détail les directives d'installation pour l'EX65. Il est important que vous respectiez ces étapes.



AVERTISSEMENT !

Ne mettez pas l'appareil sous tension dans un environnement explosif à moins que le caisson ne soit entièrement installé, les embouts avant et arrière serrés et toutes les ouvertures correctement branchées et scellées. Débranchez l'alimentation avant une opération de maintenance ou avant de démonter l'appareil.

En fonction des exigences en matière de protection contre les explosions du site d'installation, déterminez la méthode d'installation appropriée et suivez toutes les directives et lois locales. Il importe de garder les points suivants à l'esprit pendant l'installation :

- Il est conseillé de configurer l'objectif de la caméra avant l'installation car les réglages de l'objectif nécessitent d'ouvrir l'appareil (voir *Section 6 Configuration, Page 22*).
- Les embouts avant et arrière de l'appareil doivent être retirés pour accéder aux éléments électroniques internes ou pour régler l'objectif. Les vis de blocage sur les embouts sont serrées en usine. Il est plus facile de retirer l'embout avant lorsque le pare-soleil a été retiré.
- Lors du serrage des embouts, assurez-vous que les filetages sont propres et lubrifiés avec de la graisse Jet-Lube® NCS-30 ou avec un produit équivalent.
- Avant de serrer des embouts, assurez-vous que les joints toriques sont propres et lubrifiés avec de la graisse Molykote® BG 20 (produit DOW Corning) ou avec un produit équivalent.
- Assurez-vous que tous les bouchons NPT de 20 mm sont bien serrés dans les passages de câbles NPT 20 mm et qu'ils sont scellés à l'aide de la pâte d'étanchéité LA-CO Slic-Tite® avec polytétrafluoréthylène (appliquez en respectant les instructions du fabricant figurant sur l'étiquette).
- Assurez-vous que l'appareil est correctement câblé et scellé à l'aide d'un coupe-feu antidéflagrant pour conduit ou d'un presse-étoupe et d'un câble correspondant aux normes pour l'environnement prévu. Utilisez la pâte LA-CO Slic-Tite® avec du mastic d'étanchéité en polytétrafluoréthylène sur tous les filetages de gaine ou de presse-étoupe.
- Suivez attentivement toutes les instructions du fabricant pour appliquer la graisse et la pâte d'étanchéité.
- Si des presse-étoupe sont utilisés, ils doivent posséder les certifications ATEX et IECEx pour Ex d IIB Gb et Ex tb IIIB db IP67 au moins à 85 °C.
- Tous les passages de câbles inutilisés doivent être équipés d'une fiche d'arrêt NPT de 20 mm - 355 mm certifiée de classe I, groupes C et D ; classe II, groupes E, F et G ; et classe III ; classe I, zone 1, AEx d IIB ; AEx tD 21 ; Ex d IIB ; DIP A21 zones dangereuses, fournie avec l'appareil.
- Les passages de câbles inutilisés doivent être fermés par le bouchon de conduite fourni.

- La température maximale de la surface de l'appareil n'atteindra jamais 85 °C en cas d'utilisation dans la plage de températures de fonctionnement de -50 °C à 60 °C.
- En cas de mise en route de l'appareil à une température inférieure à -40 °C, il peut y avoir un délai entre le moment où l'appareil est mis sous tension et celui où la sortie vidéo est disponible.
- Le joint entre la boîte de jonction et le caisson est fixé par un adhésif frein-filet pour une fixation durable. Ce joint ne doit pas être enlevé car cela risquerait d'endommager la voie de flamme.
- L'appareil a été soumis aux tests de résistance aux chocs de 2 J. Il doit être installé à un endroit où il ne sera pas soumis à des chocs.
- Pour des températures ambiantes inférieures à -10 °C, utilisez un câblage adapté à la température ambiante minimale.

5 Connexions

Toutes les connexions requises sont accessibles en retirant l'embout commodément situé à l'arrière de l'EX65.



REMARQUE !

Veillez à ne pas laisser tomber les embouts pour éviter d'endommager leur filetage.

5.1 Câblage d'alimentation requis



AVERTISSEMENT !

Avant de poursuivre, débranchez le câble d'alimentation de la source électrique. Assurez-vous que la tension de l'appareil correspond à la tension et au type d'alimentation utilisée.

Mettez l'appareil sous tension à l'aide d'une alimentation de 12 - 24 Vac ou 12 - 24 Vdc de classe 2. Utilisez un fil torsadé 16 à 22 AWG ou un fil plein 16 à 26 AWG. Dénudez le fil sur 5 mm.

Diamètre du câble	Fil torsadé : 16 à 22 AWG Fil plein : 16 à 26 AWG
Forme du câble	Rond
Conducteurs	Version à 2 conducteurs
Caractéristiques environnementales	Utilisation en extérieur

5.1.1 Guide des longueurs de câble

Le tableau suivant répertorie les longueurs de câble maximales pour des fils de calibre 14, 16 et 18 AWG connectés à une caméra 24 Vac.

	Puissance	2,5 mm ²	1,5 mm ²	1,0 mm ²
Tous les modèles	20	289 m	182 m	114 m

5.2 Câblage coaxial requis

Type de câble	RG-59/U pour les distances < 300 m RG-11/U pour les distances < 600 m
Diamètre du câble	Diamètre extérieur entre 4,6 mm et 7,9 mm
Forme du câble	Rond
Blindage	Blindage en fil de cuivre tressé > 93 %
Conducteur central	Centre en fil de cuivre torsadé
Résistance DC	< 15 ohms/1000 m (RG-59/U) < 6 ohms/1000 m (RG-11/U)
Impédance du câble	75 ohms
Indice agence	UL
Caractéristiques environnementales	Utilisation en extérieur
Valeur limite de température	> 80 °C
Sources	Belden 9259

5.3 Câble d'alarme requis

Le bornier de l'EX65 contient une sortie d'alarme.

Diamètre max.	du fil torsadé ou plein : 22 à 28 AWG
Fonction de commutation du relais de sortie d'alarme	Tension max. : 30 Vac ou +40 Vdc Max. 0,5 A en courant continu, 10 VA

5.4 Câble à fibres optiques requis

Certains modèles d'EX65 vous permettent de transmettre les données vidéo sur une fibre optique multimode analogique au lieu d'utiliser un câble coaxial.

Multimode	
Type de fibre	50/125 µm, 62,5/125 µm, fibre optique multimode à faibles pertes
Distance maximale	4 km
Bande passante vidéo	5 Hz à 10 MHz
Longueur d'onde	850 nm
Dispositif requis	Récepteur fibre optique Bosch LTC 4642 du côté contrôleur du système
Connecteur	ST

5.5 Établissement des connexions

Reportez-vous à l'illustration suivante pour effectuer les connexions :

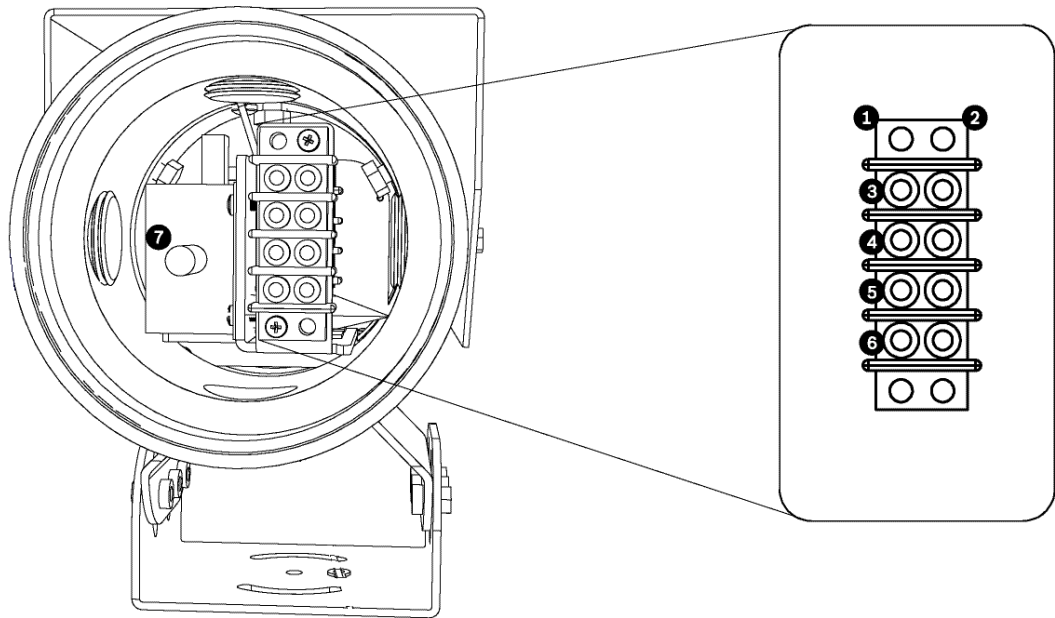


Figure 5.1 Résistances des raccordements de câbles EX65

1	Bornes pour câbles d'alimentation entrants et d'alarme sortants
2	Utilisation interne de la caméra. NE BRANCHEZ AUCUN câble à ces bornes.
3	Alimentation (12-24 Vdc/12-24 Vac)
4	Alimentation (12-24 Vdc/12-24 Vac)
5	Sortie d'alarme
6	Sortie d'alarme
7	Connecteur BNC mâle ou connecteur ST fibre optique (selon le modèle)



ATTENTION !

Les connexions au bornier doivent être effectuées sur les bornes situées sur le côté gauche. N'effectuez aucun branchement sur les bornes situées sur le côté droit du bornier.

1. Desserrez les vis de blocage sur le capot arrière à l'aide de la clé hexagonale fournie. Desserrez le capot arrière à l'aide de l'outil polyvalent fourni. Pour éviter d'endommager le joint torique, pour chaque demi-tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, faites un quart de tour en arrière dans le sens des aiguilles d'une montre. (Voir la Figure 5.2 ci-dessous.)

Remarque : pour éviter d'endommager le filetage de la calotte, veillez à ne pas laisser tomber les embouts.

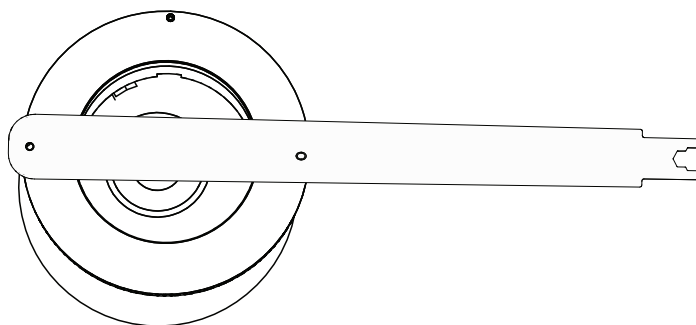


Figure 5.2 Retrait de l'embout à l'aide de l'outil polyvalent

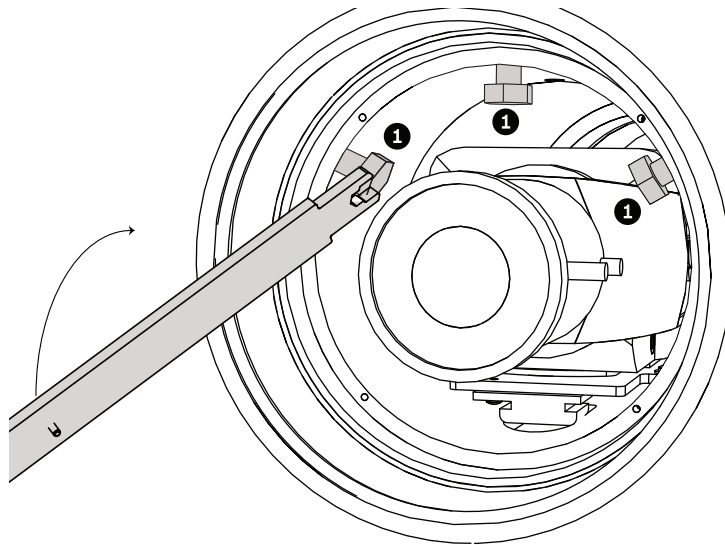
2. Dévissez le capot arrière à la main.
3. Faites passer les câbles d'alimentation, d'alarme (le cas échéant) et vidéo dans l'une des quatre entrées de gaine de 20 mm.
4. Branchez un plomb du câble d'alimentation sur la borne 3 et l'autre sur la borne 4.
Remarque : l'alimentation dans les bornes n'est pas sensible à la polarité.
5. Branchez les câbles de sortie d'alarme sur les bornes 5 et 6.
6. Pour les modèles vidéo standard, branchez le câble vidéo coaxial avec un connecteur BNC mâle à la borne 7.
Remarque : un adaptateur UTP (VDA-455UTP) est disponible en option pour permettre le raccordement d'un câble vidéo UTP au connecteur BNC mâle.
7. Pour les modèles vidéo à fibres optiques, branchez un câble fibre optique avec terminaison au connecteur ST femelle.
8. Assurez-vous que le joint torique et son filetage sont propres et graissés avant de procéder au remontage du capot arrière. Utilisez l'outil polyvalent fourni pour serrer le capot arrière. Assurez-vous que le joint torique est correctement installé. Après avoir serré, assurez-vous qu'il n'y a aucun jeu entre la calotte et le corps du caisson.
9. Serrez les vis de blocage sur le capot arrière à l'aide de la clé hexagonale fournie.

6 Configuration

Réglage de l'objectif de la caméra

Vous devez retirer le capot avant pour pouvoir régler l'objectif. Vous devrez peut-être démonter le support interne pour pouvoir accéder facilement aux commandes de l'objectif. Les réglages de la caméra peuvent s'effectuer à distance, par l'intermédiaire de la transmission Bilinx par « l'interface coaxiale » ou directement sur la caméra elle-même en retirant le support interne. Lorsque la transmission Bilinx est active, les touches de la caméra sont désactivées. Reportez-vous à la *Section 8 Fonctionnement, Page 26* pour de plus amples informations.

1. Desserrez la vis de réglage sur le capot avant l'aide de la clé hexagonale fournie.
Remarque : veillez à ne pas laisser tomber les embouts pour éviter d'endommager leur filetage.
2. Desserrez le capot avant à l'aide de l'outil polyvalent fourni. Pour éviter d'endommager le joint torique, pour chaque demi-tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, faites un quart de tour en arrière dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Dévissez le capot avant à la main. Vous devrez peut-être démonter le pare-soleil pour retirer plus facilement le capot avant.
4. Pour régler l'objectif et accéder aux boutons du menu Dinion :
 - a. À l'aide de l'outil polyvalent, desserrez les trois (3) boulons (élément 1, ci-dessous) qui maintiennent le support de montage interne.



- b. Tirez l'ensemble hors du caisson.

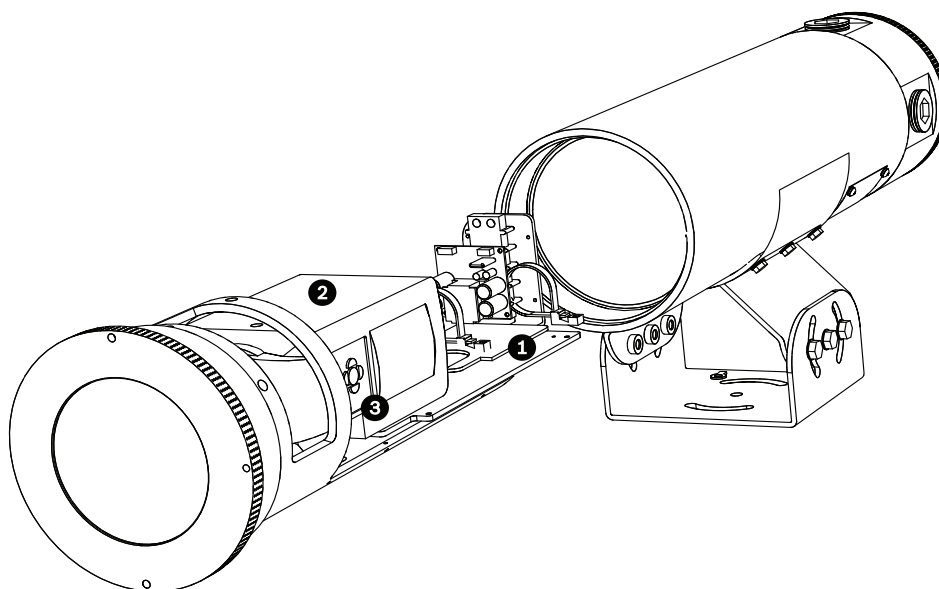


Figure 6.1 Caméra en train d'être retirée du caisson

1	Support de montage intérieur
2	Caméra Dinion 2X
3	Boutons de menu Dinion

5. Desserrez les vis de blocage de l'objectif pour régler la mise au point/le zoom.
6. Utilisez la vis de réglage marquée **N** $\leftarrow \rightarrow \infty$ pour régler la mise au point.
 - Tournez la vis de réglage vers la gauche pour faire la mise au point vers (**N**) (proche) (zoom avant).
 - Tournez la vis de réglage vers la droite pour faire la mise au point vers (**F**) (éloigné) / l'infini (∞) (zoom arrière).
7. Utilisez la vis de réglage marquée **T** $\leftarrow \rightarrow$ **W** pour régler le téléobjectif ou le grand angle.
 - Tournez la vis de réglage vers la gauche pour une distance focale de téléobjectif (resserrée).
 - Tournez la vis de réglage vers la droite pour une distance focale plus large.
8. Resserrez les vis de réglage de l'objectif une fois les réglages de la mise au point terminés.
9. Pour effectuer des réglages à l'aide du menu principal Dinion 2X autorisant une configuration plus détaillée, reportez-vous à *Section 8 Fonctionnement, Page 26*.
10. Réinsérez le support de montage intérieur dans le caisson de la caméra en le faisant glisser et assurez-vous qu'il s'enclenche à l'arrière du caisson. Le support ne doit pas pivoter et la caméra doit être parfaitement à niveau.
11. À l'aide d'une clé de 10 mm, serrez les trois (3) boulons pour fixer le support de montage interne.
12. Assurez-vous que le joint torique et son filetage sont propres et graissés avant de procéder au remontage du capot avant. Utilisez l'outil polyvalent fourni pour serrer le capot arrière. Assurez-vous que le joint torique est correctement installé. Après avoir serré, assurez-vous qu'il n'y a aucun jeu entre la calotte et le corps du caisson.
13. Serrez la vis de réglage sur le capot avant à l'aide de la clé hexagonale fournie.

7 Montage

7.1 Montage de l'EX65

Respectez toutes les réglementations locales relatives au câblage et à l'installation des caissons protégés contre les explosions.



ATTENTION !

Assurez-vous que l'emplacement sélectionné est protégé contre les chutes d'objets, un contact accidentel avec des objets en mouvement et les interférences involontaires de la part du personnel. Respectez tous les règlements et normes de construction qui s'appliquent.

Les directives suivantes relatives à l'installation doivent être respectées :

- Placez l'appareil de façon à ce qu'il ne puisse pas faire aisément l'objet d'interférences, intentionnelles ou accidentelles.
- Sélectionnez un matériel de fixation et une surface de montage capables de supporter le poids combiné de l'équipement dans toutes les conditions prévisibles de vibrations et de température.
- Fixez tous les câbles.

L'EX65 peut être fixé à un support Bosch compatible à l'aide de boulons M6 ou de tout support fabriqué à cet effet à l'aide de boulons M6 ou 6,3 mm - 20. Assurez-vous qu'un support fabriqué est capable de supporter au moins trois fois le poids du système. Voir la *Figure 7.1* ci-dessous pour trouver la correspondance avec les trous du support de montage.

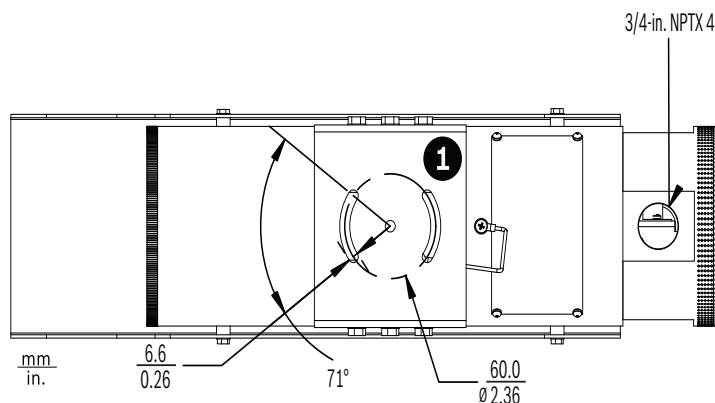
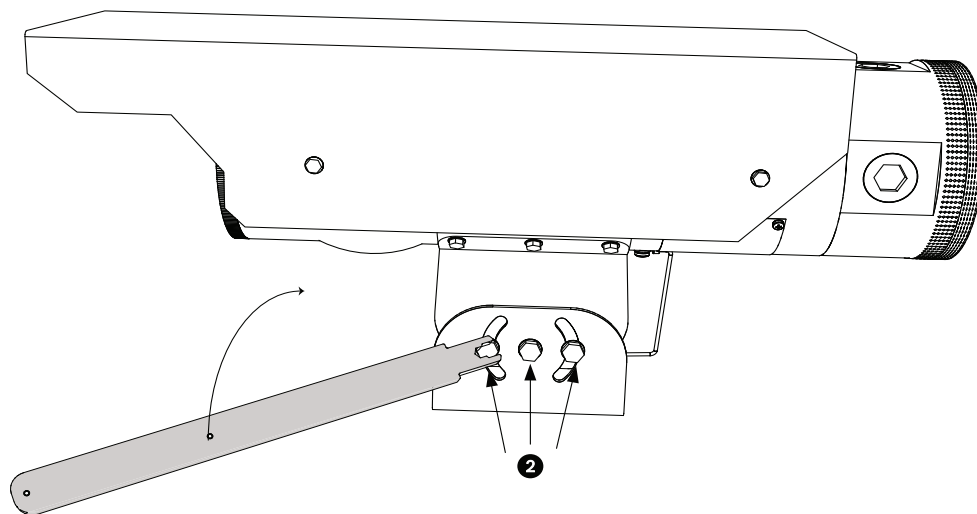


Figure 7.1 Vue inférieure avec détail du support de montage

1. Choisissez une surface de montage et, le cas échéant, préparez la surface en perçant préalablement et en taraudant trois trous M6 x 1,0 x 20 mm alignés, séparés de 30 mm de centre à centre et alignés sur la cible voulue de la surveillance (voir la *Figure 7.1*).
2. Allouez trois boulons M6 x 1,0 x 16 mm en acier inoxydable avec rondelles d'arrêt et assurez-vous que la surface de montage et le filetage des boulons sont propres et dépourvus de débris.
3. Vous pouvez éventuellement appliquer quelques gouttes d'un adhésif frein-filet de moyenne puissance aux boulons conformément aux consignes du fabricant.
4. Fixez le support de montage (voir la *Figure 7.1*, élément 1) sur la surface de montage à l'aide des boulons M6 x 1,0 x 16 mm et des rondelles d'arrêt en vous servant d'une clé 10 mm ou de l'outil polyvalent fourni. Ne serrez pas complètement.

5. Desserrez légèrement les six boulons M6 des deux côtés du support de montage, à l'aide d'une clé de 10 mm ou de l'outil polyvalent fourni, et effectuez des réglages bidirectionnels sur l'EX65 afin de l'orienter vers la cible à surveiller (voir le graphique ci-dessous).



6. Serrez tous les boulons de montage en appliquant un couple de 4,1 à 6,8 N.m.
7. Branchez les câbles selon les explications de la *Section 5 Connexions, Page 19* et respectez toutes les réglementations et lois locales relatives aux appareils protégés contre les explosions.
8. Branchez le câble de mise à la terre, situé sur la face inférieure du caisson, à du matériel correctement mis à la terre (passage de câbles avec mise à la terre ou fil de terre).

7.2

Installation du pare-soleil

1. Alignez les orifices de montage du pare-soleil avec les trous taraudés dans le corps de l'EX65.
2. Insérez les boulons M4 fournis dans les orifices du pare-soleil, jusque dans le corps de l'appareil, et serrez à la main.
3. Serrez les boulons en appliquant un couple de 2,0 N.m à l'aide d'une clé de 7 mm ou de l'outil polyvalent fourni.

8Fonctionnement

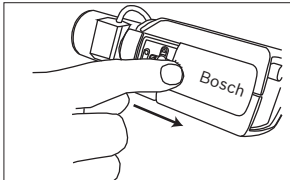
La caméra restitue une image optimale sans qu'aucun réglage supplémentaire ne soit nécessaire. Différentes options de configuration avancée accessibles par un système de menus permettent d'obtenir un résultat idéal dans des circonstances particulières. La caméra intègre vos modifications immédiatement, de sorte que vous puissiez facilement comparer les configurations antérieures et postérieures.

8.1Menus

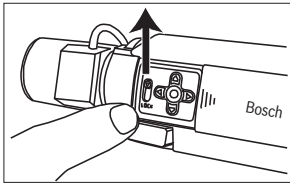
8.1.1Menus de niveau supérieur

Le système comprend deux menus de niveau supérieur : le menu **Main** (Principal) et le menu **Install** (Installer). Les fonctions de ces menus peuvent être sélectionnées soit directement, soit par des sous-menus permettant une configuration plus détaillée. Le menu **Main** (Principal) permet de sélectionner et de configurer les fonctions d'optimisation de l'image. Le menu **Install** (Installer) permet de définir les paramètres d'installation. Pour accéder aux menus, suivez les indications ci-dessous.

1. Ouvrez la trappe latérale située sur la face latérale de la caméra.



2. Déverrouillez la touche de réglage du tirage optique.



3. Localisez les cinq touches de navigation derrière la trappe latérale.

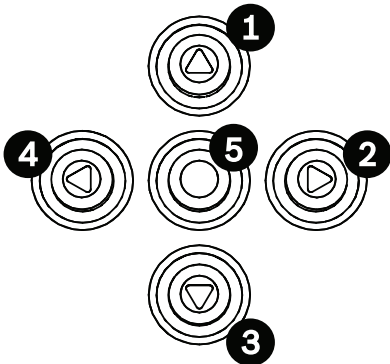


Figure 8.1 Pavé numérique de configuration avancée de la caméra

Touche	Description
1	Touche haut
2	Touche droite
3	Touche bas
4	Touche gauche
5	Touche menu/sélection (au centre)

4. Accès au menu approprié :
 - Pour accéder au menu **Main** (Principal), appuyez sur la touche centrale pendant moins d'une seconde. Le menu **Main** (Principal) s'affiche à l'écran. Si les modifications apportées ne vous conviennent pas, vous avez toujours la possibilité de rétablir les valeurs par défaut pour le mode en question.
 - Pour accéder au menu **Install** (Installer), appuyez sur la touche centrale pendant plus de 2 secondes.

8.1.2

Touches de navigation dans les menus

Cinq touches permettent de parcourir le système de menus.

- Pour faire défiler le menu, appuyez sur la touche haut ou bas.
- Pour vous déplacer entre les options ou pour configurer les paramètres, appuyez sur la touche gauche ou droite.
- Pour rétablir la valeur par défaut d'un élément de menu sélectionné, appuyez brièvement deux fois de suite sur la touche menu/sélection.
- Pour fermer tous les menus en une seule fois, maintenez la touche de menu/sélection enfoncée jusqu'à disparition du menu ou sélectionnez plusieurs fois l'option **Quitter**.

Certains menus se ferment automatiquement au bout de deux minutes ; vous devez fermer les autres manuellement.

8.2

Modes prédéfinis

Six modes prédéfinis paramétrables facilitent la configuration. Vous pouvez faire votre choix parmi six modes dans le sous-menu Install (Installer)/Mode. Ces modes sont les suivants :

1. **24 Heures**
Mode d'installation par défaut offrant des images stables sur une période de 24 heures. Ces paramètres sont optimisés pour une installation prête à l'emploi.
2. **Traffic (Trafic)**
Saisit les objets se déplaçant à grande vitesse avec l'obturateur intelligent dans des conditions d'éclairage variables.
3. **Low light (Faible luminosité)**
Apporte des améliorations supplémentaires (ex. : contrôle de gain automatique ou SensUp) pour rendre les images utilisables malgré une luminosité faible.
4. **Smart BLC (Compensation de contre-jour intelligente)**
Paramètres optimisés pour capter les détails dans des conditions caractérisées par un fort contraste et une luminosité extrêmement forte/faible.
5. **Low noise (Faible bruit)**
Améliorations visant à diminuer le bruit dans l'image. Utile pour les enregistreurs numériques et les systèmes de stockage IP avec actualisation conditionnelle car la réduction du bruit permet de diminuer le volume de stockage requis.
6. **Systèmes analogiques**
Utilisez ce mode si la caméra est branchée à un système purement analogique (par ex. système de commutation matricielle avec magnétoscope) ou à un moniteur cathodique. Ce mode s'avère particulièrement utile durant les évaluations ou les démonstrations de la caméra lorsque celle-ci est branchée à un moniteur cathodique.

8.3 Commande de la caméra à distance (Bilinx)

Cette caméra est équipée d'un émetteur-récepteur de communication coaxiale (également appelé Bilinx). L'association avec une interface VP-CFGSFT permet de modifier le paramétrage de la caméra depuis n'importe quel point du câble coaxial. Tous les menus sont dès lors accessibles à distance, pour un contrôle total de l'appareil. Avec ce système de communication, il est également possible de désactiver les touches locales de la caméra. La fonction **Communication On/Off** (Communication Marche/Arrêt) est indisponible en mode de commande à distance afin d'éviter toute perte de communication au niveau de la caméra installée. Cette fonction est alors uniquement accessible via les touches de la caméra. Le mode de communication Bilinx ne peut être désactivé qu'à l'aide des touches situées sur la caméra.

Touches de la caméra désactivées

Lorsque la transmission Bilinx est active, les touches de la caméra sont désactivées.

8.4 Structure du menu principal

Élément	Sélection	Description
Mode	Sous-menu	Définit les modes de fonctionnement de 1 à 6
Contrôle auto. lumin.	Sous-menu	Niveau de luminosité de la vidéo
Obturbateur/CAG	Sous-menu	Vitesse d'obturation et contrôle automatique du gain
Jour/Nuit	Sous-menu	Jour/nuite pour fonctionnement couleur/mono
Améliorer/Moteur Dynamique	Sous-menu	Amélioration et qualité de l'image
Couleur	Sous-menu	Balance des blancs et rendu des couleurs
DÉTECTION DE MOUVEMENT (VMD)	Sous-menu	Détection de mouvement

8.4.1 Sous-menu Mode

Élément	Sélection	Description
Mode	1 à 6	Sélection du mode de fonctionnement.
ID du mode	Alphanumeric (Alphanumérique)	Nom du mode (maximum 11 caractères)
Mode Copie Active	Numéros de mode disponibles	Copie les paramètres du mode actuel vers le numéro de mode sélectionné.
Mode Param. par défaut	Sous-menu	Rétablit les paramètres par défaut de la caméra.
EXIT (QUITTER)		Retour au menu principal.

8.4.2

Sous-menu ALC

Élément	Sélection	Description
Niveau ALC	-15 à +15	Sélectionne la plage de contrôle automatique de la luminosité. Une valeur positive est plus adaptée aux conditions de faible luminosité ; une valeur négative est plus adaptée aux conditions de très forte luminosité. Certains réglages ALC permettent d'améliorer le contenu de la scène lorsque la compensation de contre-jour intelligente (Smart BLC) est activée.
Bal. Max./ Moyenne	-15 à +15	Balance entre le réglage vidéo maximal et moyen. Une valeur négative donne la priorité aux niveaux de luminosité moyens ; une valeur positive donne la priorité aux niveaux de luminosité maximaux. Objectif à iris vidéo : vous obtiendrez de meilleurs résultats en sélectionnant un niveau moyen (une configuration de valeur maximale peut générer des oscillations).
Vitesse ALC	Lent, Moyen, Rapide	Réglage de la vitesse de la boucle de réglage du niveau vidéo. La valeur par défaut convient pour la plupart des scènes.
Enr. num/ Encodeur IP	Oui, Non	Marche : la sortie caméra est optimisée pour la connexion à un enregistreur numérique (DVR) ou à un encodeur IP en vue de compenser les méthodes de compression. Arrêt : la sortie caméra est optimisée pour la connexion à un système analogique (matrice vidéo ou moniteur).
EXIT (QUITTER)		Retour au menu principal.

8.4.3

Sous-menu Shutter/AGC (Shutter/CAG)

Élément	Sélection	Description
Shutter	AES, FL, Fixed (AES, FL, Fixe)	AES (obturation automatique) : permet à la caméra de sélectionner automatiquement la vitesse d'obturation optimale. FL (anti-scintillement) : évite les interférences avec les sources lumineuses (recommandé pour les objectifs à iris vidéo ou DC iris uniquement). FIXED (vitesse fixe) : permet l'adoption d'une vitesse d'obturation définie par l'utilisateur.
Shutter par défaut (AES) ou Shutter Fixe	1/50 (PAL), 1/60 (NTSC) 1/100, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1 000, 1/2 000, 1/5 000, 1/10 000	En mode AES, la caméra essaie de maintenir la vitesse d'obturation sélectionnée tant que le niveau de luminosité de la scène est suffisamment élevé. En mode Fixe, sélectionnez la vitesse d'obturation.
Obturbateur actuel		Affiche la valeur actuellement définie pour l'obturateur de la caméra afin de faciliter la comparaison des niveaux de luminosité et de permettre de déterminer la vitesse d'obturation optimale lors de la configuration.
Contrôle du Gain	Marche, Fixe	On (Oui) : la caméra règle automatiquement le gain sur la plus petite valeur permettant de conserver une bonne qualité d'image. Fixe : définit la valeur de gain fixe.
CAG maximum ou Gain fixe	0 à 30 dB	Sélection de la valeur maximale que peut atteindre le gain en mode CAG. Sélection du gain pour un fonctionnement en Gain Fixe (0 = pas de gain).
CAG actuel		Affiche la valeur actuellement définie pour le contrôle automatique du gain de la caméra afin d'aider à comparer les niveaux de gain en fonction de la luminosité et du point de vue de la qualité d'image.
Sens Up Dynamique	Arrêt, 2x, 3x, ..., 10x	Sélection du facteur de multiplication de la sensibilité de la caméra. Lorsque la fonction est activée, des parasites ou des taches risquent d'apparaître sur l'image. Ce phénomène est tout à fait normal. Cette fonction peut aussi provoquer un flou au niveau des objets en mouvement.
EXIT (QUITTER)		Retour au menu principal.

8.4.4

Sous-menu Jour/Nuit

Élément	Sélection	Description
Jour/Nuit	Auto, Color, Monochrome (Auto, Couleur, Monochrome)	Auto : la caméra active ou désactive le filtre anti-IR en fonction de la luminosité de la prise de vue. Monochrome : le filtre anti-IR est désactivé, ce qui laisse le maximum de sensibilité à l'infrarouge. Couleur : la caméra produit toujours un signal couleur, indépendamment de la luminosité.
Switch level (Seuil de commutation)	-15 à +15	En mode AUTO, règle le niveau vidéo à partir duquel la caméra passe en mode monochrome. Une valeur faible (négative) abaisse le seuil de luminosité à partir duquel la caméra bascule en mode monochrome. Une valeur élevée (positive) augmente le seuil de luminosité à partir duquel la caméra bascule en mode monochrome.
Priorité	Mouvement, Couleur	En mode AUTO : Couleur : la caméra restitue des images couleur tant que le niveau de luminosité le permet. Mouvement : la caméra évite les effets de flou tant que le niveau de luminosité le permet (elle bascule en mode monochrome plus rapidement qu'elle ne le ferait en priorité Couleur).
Contraste IR	Amélioré, Normal	Amélioré : la caméra optimise le contraste des applications présentant des niveaux élevés de luminosité IR. Sélectionnez ce mode pour les sources d'éclairage IR (730 à 940 nm) et les scènes comportant de l'herbe et du feuillage vert. Normal : la caméra optimise le contraste des applications monochromes en lumière visible.
Salve couleur (mono)	Oui, Non	Désactivé : la salve de couleur du signal vidéo est désactivée en mode monochrome. Activé : la salve de couleur reste active, même en mode monochrome (nécessaire pour certains enregistreurs numériques et encodeurs IP).
EXIT (QUITTER)		Retour au menu principal.

8.4.5

Sous-menu Améliorer/Moteur Dynamique

Élément	Sélection	Description
Moteur Dynamique	Arrêt, XF-DYN, 2X-DYN*, BLC Intelligente	Arrêt : désactive l'ensemble des détails de scène et améliorations automatiques (conseillé uniquement lors d'essais). XF-DYN : traitement interne supplémentaire activé pour les environnements faiblement éclairés (trafic, etc.). 2X-DYN : 2X-Dynamic ajoute la double exposition du capteur aux fonctions XF-DYN. Dans les conditions d'éclairage difficiles, les pixels de chaque exposition sont combinés pour offrir une image plus détaillée (utilisation de 2X-DYN lorsque SmartBLC n'est pas requis). BLC Intelligente : la fenêtre et le facteur de pondération de la compensation de contre-jour sont définis automatiquement. La caméra règle ces paramètres de façon dynamique en fonction de l'éclairage. Bénéficie de tous les avantages de 2X-DYN.
Autoblack	Oui, Non	Autoblack, Marche accroît automatiquement la visibilité des détails, même lorsque le contraste de la scène est inférieur à la pleine gamme, pour cause de brume, brouillard, etc.
Niveau de noir	-50 à +50	Réglage du niveau de décalage du noir. Une valeur faible (négative) assombrit le niveau du noir. Une valeur élevée (positive) éclaircit le niveau du noir et peut faire ressortir davantage de détails dans les zones sombres.
Netteté	-15 à +15	Réglage de la netteté de l'image. La valeur zéro correspond au réglage par défaut. Une valeur faible (négative) rend l'image moins nette. L'augmentation de la netteté fait ressortir davantage de détails. Le supplément de netteté permet d'accentuer les détails des plaques d'immatriculation, des caractéristiques du visage et des bords de certaines surfaces.
Réduction automatique du bruit	Auto, Non	En mode AUTO, la caméra réduit automatiquement le taux de parasites de l'image. Cela peut provoquer un effet de flou au niveau des objets se déplaçant très rapidement directement devant la caméra. Élargir le champ de vision ou sélectionner Arrêt permet de corriger ce problème.

Élément	Sélection	Description
Inversion des pics de blanc	Oui, Non	La fonction Inverser Pics de Blanc permet d'atténuer les reflets sur le moniteur CRT/LCD. Elle est utilisée dans les systèmes de capture et de reconnaissance des plaques d'immatriculation (ANPR/LPR) pour réduire l'éblouissement dû aux phares. (Des essais sur place permettront de s'assurer qu'elle est effectivement utile à l'application et ne risque pas de distraire les opérateurs du système de sécurité.)
EXIT (QUITTER)		Retour au menu principal.

8.4.6

Sous-menu Color (Couleur)

Élément	Sélection	Description
Balance des blancs	ATW, AWB Fixe, Manuel	ATW : grâce au réglage automatique de la balance des blancs, la caméra garantit en permanence une reproduction optimale des couleurs. AWBhold (AWB Fixe) : neutralise la fonction de balance des blancs automatique et enregistre les paramètres relatifs à la couleur. Manuel : les gains du rouge, du vert et du bleu peuvent être réglés manuellement sur la valeur choisie.
Vitesse	Rapide, Moyen, Lente	Choix de la vitesse de la boucle de contrôle de la balance des blancs.
Red gain (Gain du rouge)	-5 à +5 -50 à +50	Modes ATW et AWBHold : réglage du gain du rouge en vue d'optimiser le point blanc. Manuel : réglage manuel du gain du rouge.
Blue gain (Gain du bleu)	-5 à +5 -50 à +50	Modes ATW et AWBHold : réglage du gain du bleu en vue d'optimiser le point blanc. Manuel : réglage manuel du gain du bleu.
Gain du vert	-50 à +50	Manuel : réglage manuel du gain du vert.
Saturation	-15 à +5	Réglage de la saturation des couleurs. La valeur -15 génère une image monochrome.
EXIT (QUITTER)		Retour au menu principal.

8.4.7

Sous-menu Détection de mouvement (VMD)

Élément	Sélection	Description
DÉTECTION DE MOUVEMENT (VMD)	Off, Silent, OSD (Arrêt, Silencieux, Affichage)	Off (Arrêt) : la détection de mouvement (VMD) est désactivée. Silent (Silencieux) : la détection d'un mouvement déclenche une alarme silencieuse. OSD (Affichage) : la détection d'un mouvement déclenche l'affichage d'un message d'alarme à l'écran.
VMD area (Zone de détection de mouvement - VMD)	Sous-menu	Sélectionnez cette option pour accéder au menu de paramétrage des zones et définir la zone de détection.
Motion indicator (Indicateur Activité)		Valeur maximale de mouvements mesurée dans la zone sélectionnée. Appuyez sur la touche de navigation droite, gauche ou centrale pour réinitialiser cette valeur.
VMD sensitivity (Sensibilité de la détection de mouvement - VMD)		Réglage de la sensibilité aux mouvements. Plus la barre blanche est longue, plus le mouvement doit être important avant que l'alarme VMD ne soit activée. Tout mouvement au-delà de ce niveau active une alarme.
OSD alarm text (OSD Texte d'Alarme)	Alphanumeric (Alphanumérique)	Texte du message d'alarme affiché à l'écran (maximum 16 caractères).
EXIT (QUITTER)		Retour au menu principal.

Sélection d'une zone pour le masque de détection de mouvement

Pour configurer une zone de détection de mouvement, accédez au menu de la zone concernée en sélectionnant l'option **VMD Area** (Zone de la détection de mouvement) du menu VMD (détection de mouvement). Lorsque vous entrez dans le menu **Area** (Zone), la zone actuelle s'affiche avec le coin supérieur gauche clignotant. Vous pouvez déplacer le coin clignotant de l'image à l'aide des touches fléchées haut, bas, gauche et droite. Appuyez sur la touche Select (Sélection) pour déplacer le curseur clignotant vers le coin opposé : vous pouvez à présent déplacer le curseur. Appuyez à nouveau sur la touche Select (Sélection) pour geler la zone et quitter le menu Area (Zone).

Il existe une zone de détection de mouvement programmable.

Remarque :

Lorsque la détection de mouvement est activée, des fluctuations de la luminosité ou des facteurs environnementaux normaux peuvent déclencher des alarmes intempestives. C'est la raison pour laquelle nous vous conseillons de **ne pas** connecter la sortie d'alarme déclenchée par la détection de mouvement (VMD) de la caméra à un système d'alarme surveillé, les alarmes intempestives pouvant s'avérer gênantes.

8.5 Structure du menu Installation (Install)

Élément	Sélection	Description
Langue	Sous-menu	Sélectionnez la langue de l'affichage à l'écran
Assistant Lens Wizard	Sous-menu	Optimisation du point de tirage optique de la combinaison objectif-caméra.
Synchronisation	Sous-menu	Définition des paramètres de synchronisation
E/S d'alarme	Sous-menu	Programmation des fonctionnalités d'entrée et de sortie d'alarme.
Connexions	Sous-menu	Paramètres de connexion
Signaux Test	Sous-menu	Mires de test et textes
ID caméra	Sous-menu	Accès au sous-menu des identifiants caméra.
Masquage de zones privatives	Sous-menu	Définition d'un masquage de zones privatives.
Tous défauts	Sous-menu	Rétablissement des valeurs par défaut de tous les paramètres des différents modes.

8.5.1 Sous-menu Langue

Élément	Sélection	Description
Langue	Anglais Espagnol Français Allemand Portugais Polonais Italien Néerlandais Russe	Affiche les menus de l'affichage à l'écran dans la langue sélectionnée.
EXIT (QUITTER)		Retour au menu Installation (Install).

8.5.2 Sous-menu Assistant de réglage de l'objectif (Lens Wizard)



REMARQUE !

Ces options sont configurées en usine. Il n'est pas nécessaire de les modifier.

Élément	Sélection	Description
Type d'objectif	Auto, Manuel, DC Iris, Vidéo	Auto : sélectionne automatiquement le type d'objectif. Modes Manuel, DC iris, Vidéo : sélectionne le type d'objectif adapté pour forcer la caméra à adopter le mode d'objectif adéquat.
Détecté		Affiche le type d'objectif détecté lorsque la détection automatique d'objectif est employée.
Réglage Tirage Optique		Permet d'ouvrir l'iris au maximum. Les instructions ci-dessous vous permettront de configurer le tirage optique correspondant à votre type d'objectif. Une fois la mise au point effectuée, l'objet à filmer reste parfaitement centré dans des conditions de faible ou forte luminosité.
Régler Niveau		Pour objectifs à iris vidéo uniquement. Règle le contrôle de niveau sur l'objectif pour centrer l'indicateur du détecteur de niveau (voir ci-dessous).
EXIT (QUITTER)		Retour au menu Installation (Install).

8.5.3 Sous-menu Synchronisation

Élément	Sélection	Description
Synchronisation	Interne Line lock HV Lock, Genlock,	Internal (Interne) : pour un fonctionnement libre de la caméra. Line Lock : pour verrouiller l'alimentation secteur en courant alternatif HV lock : verrouille la caméra sur le signal de synchronisation fourni par le connecteur SYNC. Genlock : verrouille la sous-porteuse de la caméra sur le signal fourni par le connecteur SYNC.
Phase Horizontale	-25 . . 0 . . +25	Règle le décalage de la phase horizontale.
Subphase	0, 2 . . . 358	Règle la phase de la sous-porteuse.
EXIT (QUITTER)		Retour au menu Installation (Install).

8.5.4

Sous-menu Alarme

Élément	Sélection	Description
Entrée d'alarme	None, high, low (Aucune, Elevé, Faible)	Sélectionnez none (Aucune) pour désactiver l'entrée d'alarme. Sélectionnez active-high (Active Haut) ou active-low (Active Bas) pour le connecteur d'entrée d'alarme.
Action Alarme	None (Aucune), Modes 1 à 6, Mono	Sélectionne le mode de fonctionnement de la caméra lorsque l'entrée d'alarme est active.
Sortie d'alarme	VMD (Détection de mouvement), Périph Externe, Mode Nuit Actif (Night mode active) Commutation Filtre (Filter toggle)	Détection de mouvement (VMD) : le relais de sortie se ferme en cas de détection de mouvement. Périph Externe : met le relais de sortie à la disposition des périphériques de communication à distance. Mode Nuit Actif (Night mode active) : le relais de sortie se ferme lorsque la caméra est en mode monochrome. Commutation Filtre (Filter toggle) : le relais de sortie se ferme juste avant que le filtre IR commence à se mouvoir et s'ouvre après que le niveau vidéo se soit stabilisé (2 à 3 secondes)
EXIT (QUITTER)		Retour au menu Installation (Install).

8.5.5

Sous-menu Connexions

Élément	Sélection	Description
Sync Input	High-Z, 75 Ohms	Sélectionnez 75 Ohms si l'entrée Sync externe n'est pas bouclée ailleurs.
Filtre Encoche	Oui, Non	Active ou désactive le filtre encoche. Le filtre encoche peut éliminer un moirage ou des artefacts de couleur dus à des lignes ou des objets faiblement espacés. (par ex. les barres de sécurité verticales devant une fenêtre).
Communication Bilinx	Oui, Non	Définie sur Arrêt, cette fonction désactive la transmission Bilinx.
Boutons de la caméra	Activer (Enable), Désactiver (Disable)	Active ou désactive le fonctionnement des touches de la caméra.

Élément	Sélection	Description
Compensation de câble	Arrêt, Par Défaut, RG59, RG6, Coax12	Recours à une compensation de câble afin d'éviter l'utilisation d'amplificateurs pour les connexions coaxiales longue distance jusqu'à 1 000 m. Pour un résultat optimal, sélectionnez le type de câble coaxial utilisé. Si vous ne le connaissez pas, sélectionnez Par Défaut.
Niveau de compensation	0,1,2 . . .+15	Réglage du niveau de compensation du câble
EXIT (QUITTER)		Retour au menu Installation (Install).

8.5.6

Sous-menu Signaux Test

Élément	Sélection	Description
Affichage ID caméra	Arrêt, Marche	Sélectionnez Marche pour superposer l'identifiant caméra sur le signal de test vidéo.
Mire de test	Barre de Couleur 100 %, Echelle de Gris 11 Niv, Dent Scie 2H, Damier, Quadrillage, Plan UV	Sélectionnez une mire de test pour faciliter l'installation et la recherche d'erreurs.
EXIT (QUITTER)		Retour au menu Installation (Install).

8.5.7

Sous-menu ID Camera

Élément	Sélection	Description
ID caméra		Saisissez les 17 caractères du nom de la caméra. Pour vous déplacer dans la chaîne de caractères, utilisez les touches gauche/droite. Pour sélectionner un caractère, utilisez les touches haut/bas. Pour quitter l'écran, appuyez sur Select (Sélection).
Affichage Pos. ID	Arrêt, Sup Gauche, Sup Droite, Bas Gauche, Bast Droite	Sélectionnez la position à l'écran de l'identifiant caméra.
Bordure ID caméra	Oui, Non	Affiche un fond gris derrière l'identifiant caméra afin de faciliter la lecture.

Élément	Sélection	Description
Adresse MAC		Affiche l'adresse MAC (paramétrée en usine, ne peut être modifiée).
Barres défilantes	Oui, Non	La barre défilante se déplace en permanence, ce qui indique une image visionnée en temps réel, et non figée ou en mode lecture.
Affichage ID Mode	Arrêt, Sup Gauche, Sup Droite, Bas Gauche, Bast Droite	Affiche le mode caméra dans la position sélectionnée à l'écran.
EXIT (QUITTER)		Retour au menu Installation (Install).

8.5.8

Sous-menu Masque Zones Privatives

Élément	Sélection	Description
Mire	Noir, Gris, Blanc, Bruit	Sélection d'un modèle pour l'ensemble des masques.
Masque	1, 2, 3, 4	Possibilité de masquer quatre zones différentes.
Active	Oui, Non	Active ou désactive chacun des quatre masques.
Fenêtre	Sous-menu	Ouvre une fenêtre permettant de définir la zone masquée.

Sélection d'une zone pour le masquage de zones privatives

Pour configurer une zone de masquage, accédez au menu de la zone concernée en sélectionnant l'option **Area** (Zone) du menu Privacy Masking (Masque Zones Privatives). Lorsque vous entrez dans le menu **Area** (Zone), la zone actuelle s'affiche avec le coin supérieur gauche clignotant. Vous pouvez déplacer le coin clignotant de l'image à l'aide des touches fléchées haut, bas, gauche et droite. Appuyez sur la touche Select (Sélection) pour déplacer le curseur clignotant vers le coin opposé : vous pouvez à présent déplacer le curseur. Appuyez à nouveau sur la touche Select (Sélection) pour geler la zone et quitter le menu Area (Zone).

Les masques de zones privatives programmables sont au nombre de quatre.

8.5.9

Sous-menu Param. par défaut

Élément	Sélection	Description
Restore all (Tout restaurer)	Non, Oui	Rétablit les valeurs d'origine (par défaut) des paramètres de l'ensemble des six modes. Sélectionnez YES (OUI), puis appuyez sur la touche Menu/Select (menu/sélection) pour rétablir toutes les valeurs d'usine. Le message RESTORED! (Restauré !) s'affiche alors.

9 Dépannage

9.1 Fonctionnement de la caméra

Le tableau suivant vous aidera à identifier les causes de dysfonctionnement et à les corriger dans la mesure du possible.

Dysfonctionnement	Causes possibles	Solution
Aucune transmission d'image n'a lieu vers l'emplacement distant.	Caméra défectueuse.	Branchez un écran sur la caméra et vérifiez que celle-ci fonctionne.
	Raccordements de câble défectueux.	Vérifiez les câbles, les prises, les contacts et les connexions.
	Problème de câblage.	Vérifiez que les connexions Vidéo et Sync ne sont pas inversées. Vérifiez la polarité de la source DC.
Aucune connexion établie, aucune transmission d'image.	La configuration de l'appareil.	Vérifiez tous les paramètres de configuration.
	Installation défectueuse.	Vérifiez les câbles, les prises, les contacts et les connexions.

10 Maintenance

10.1 Réparations

**DANGER !**

Débranchez l'alimentation avant d'effectuer une opération de maintenance ou de démonter le caisson ou l'appareil. Ne retirez jamais les embouts avant ou arrière, sauf si l'alimentation est déconnectée de l'EX65.

**ATTENTION !**

N'ouvrez jamais le boîtier de la caméra Dinion 2X. L'appareil ne contient aucun composant susceptible d'être réparé par l'utilisateur. Assurez-vous que toute tâche de maintenance ou de réparation est effectuée uniquement par du personnel qualifié (ingénieur électricien ou spécialiste en technologie réseau). En cas de doute, contactez le centre d'assistance technique de votre revendeur.

L'EX65 comporte certains composants remplaçables par l'utilisateur, notamment les embouts avant et arrière, la caméra Dinion 2X et l'objectif ainsi que le support de montage. Ces éléments sont disponibles sous forme de pièces détachées. Contactez votre centre d'assistance technique local pour obtenir des informations sur la façon de vous procurer ces éléments.

10.2 Transfert et mise au rebut

Ce guide d'installation doit toujours accompagner l'appareil. L'appareil contient des matériaux dangereux pour l'environnement dont il convient de se débarrasser dans le strict respect de la réglementation. Les pièces ou appareils défectueux ou superflus doivent être mis au rebut de manière professionnelle ou déposés dans votre point de collecte local pour matériaux dangereux.

10.3 Retrait de la caméra et de l'objectif

1. Retirez la platine de la caméra selon les illustrations des étapes 1 à 3 de *Section 6 Configuration, Page 22*.

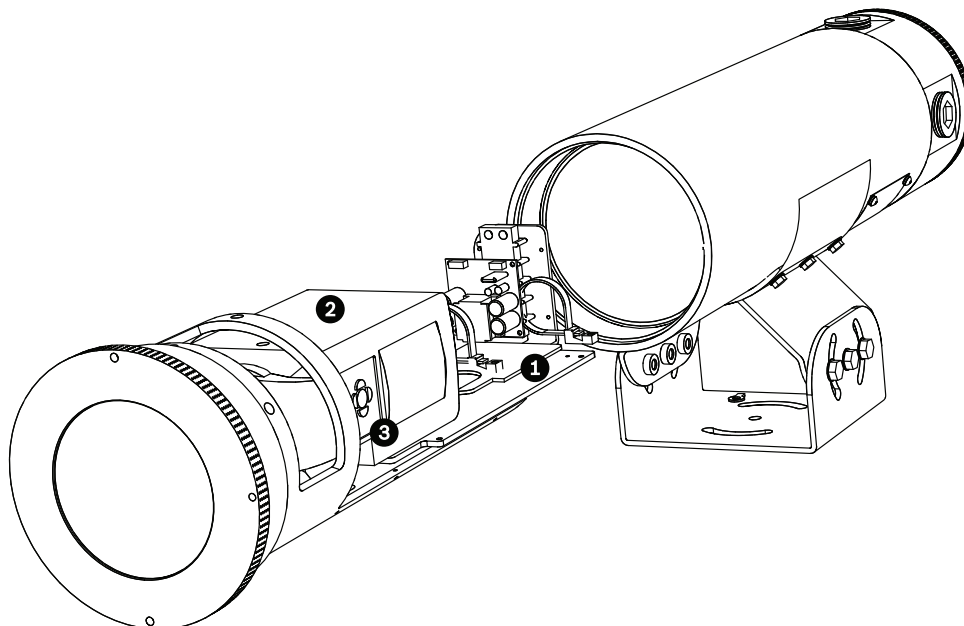


Figure 10.1 Caméra en train d'être retirée du caisson

Numéro	Description
1	Support de montage intérieur
2	Caméra Dinion 2X
3	Boutons de menu Dinion

2. Débranchez toutes les connexions à l'arrière de la caméra.
3. Localisez le boulon de fixation de la caméra sur la partie inférieure de la platine coulissante et retirez-le à l'aide d'un tournevis cruciforme n° 3.
4. Retirez la caméra de la plateforme de montage.
5. Retirez l'objectif de la caméra.

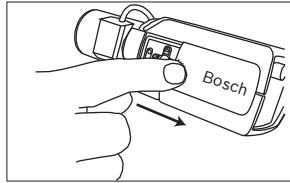
10.4 Installation de la caméra et de l'objectif

1. Installez un nouvel objectif sur la caméra.
2. Assurez-vous que la caméra et l'objectif sont tournés vers l'avant et parallèles à la platine coulissante.
3. Remplacez le boulon de fixation à l'aide d'un tournevis cruciforme n° 3. Serrez le boulon de fixation de la caméra en appliquant un couple de 4,5 N.m.
4. Finissez d'effectuer les réglages du tirage optique selon la description donnée dans la section 10.5. Raccordez toutes les connexions à l'arrière de la caméra aux mêmes points de connexion utilisés avant leur retrait.
5. Remplacez la plateforme dans le caisson en suivant les indications des étapes 9 à 12 de *Section 6 Configuration, Page 22*.

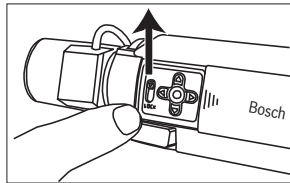
10.5 Réglage du tirage optique

Pour une netteté d'image optimale dans des conditions de faible et de forte luminosité, il est recommandé de régler le tirage optique. Utilisez l'assistant de réglage de l'objectif de la caméra (Lens Wizard). Ainsi, l'objet à filmer restera toujours parfaitement focalisé, même lorsque l'iris de l'objectif est ouvert au maximum (de nuit, par exemple). – Lorsque vous procédez au réglage du tirage optique d'un objectif varifocale, veillez à obtenir une image nette en positions téléobjectif et grand angle pour une mise au point proche et éloignée. – Lorsque vous procédez au réglage du tirage optique d'un objectif zoom, veillez à ce que l'objet à filmer reste parfaitement focalisé sur toute la plage de focale. Réglage du tirage optique :

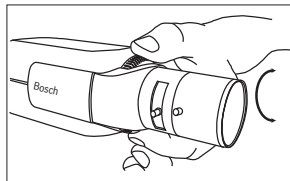
1. Ouvrez la trappe latérale située sur la face latérale de la caméra.



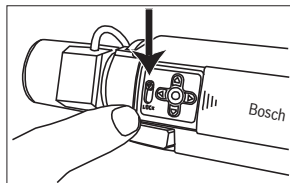
2. Déverrouillez la touche de réglage du tirage optique.



3. Appuyez sur la touche centrale pendant plus de deux (2) secondes, jusqu'à ce que le menu **Install** (Installation) apparaisse.
4. Sélectionnez l'assistant **Lens Wizard** et déplacez le curseur jusqu'à l'option **Set Back Focus Now** (Régler maintenant le tirage optique).
5. Tournez la bague de réglage du tirage optique sur la position de votre choix.



6. Verrouillez la touche de réglage du tirage optique.



7. Appuyez sur la touche centrale pendant plus de deux (2) secondes, jusqu'à ce que tous les menus disparaissent.
8. Fermez la trappe latérale de la caméra

10.6

Remplacement du support de montage

1. Débranchez l'alimentation de l'EX65 et, éventuellement, retirez toutes les connexions.
2. À l'aide d'une clé de 10 mm ou de l'outil polyvalent fourni, retirez les trois (3) boulons M6 en maintenant le support de montage sur la surface de montage.
3. Placez l'EX65 dans un endroit sûr.
4. À l'aide d'une clé de 7 mm ou de l'outil polyvalent fourni, retirez les sept (7) boulons M4 en maintenant le support de montage sur le caisson.
5. Installez un nouveau support de montage en sens inverse de l'installation et serrez les sept (7) boulons M4 en appliquant un couple de 2,0 N.m.
6. Terminez l'installation en suivant les indications fournies dans la *Section 7 Montage*, Page 24.

11 Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques - Caméra EX65

Caractéristiques électriques

Modèle	Tension nominale	Fréquence nominale
VEN-650V05-1A3	12 Vdc/24 Vac (± 10 %)	50 Hz
VEN-650V05-2A3	12 Vdc/24 Vac (± 10 %)	60 Hz
VEN-650V05-1A3F	12 Vdc/24 Vac (± 10 %)	50 Hz
VEN-650V05-2A3F	12 Vdc/24 Vac (± 10 %)	60 Hz
VEN-650V05-1S3	12 Vdc/24 Vac (± 10 %)	50 Hz
VEN-650V05-2S3	12 Vdc/24 Vac (± 10 %)	60 Hz
VEN-650V05-1S3F	12 Vdc/24 Vac (± 10 %)	50 Hz
VEN-650V05-2S3F	12 Vdc/24 Vac (± 10 %)	60 Hz
Consommation type		
à 12 Vdc	6 W - 10,2 W	
à 24 Vac	9,4 W - 15,7 W	
à 12 Vdc en version fibre optique	7,7 W - 11,3 W	
à 24 Vac en version fibre optique	11,3 W - 17,6 W	
Capteur CCD	1/3" à transfert d'interligne, WDR double image	

Caractéristiques mécaniques

Dimensions (H x l x L)	
– Caméra	381 mm x 114 mm x 114 mm
Poids	
– Acier inoxydable	12,9 kg
– Aluminium	6,4 kg
Matériau	Acier inoxydable de type 316L à la surface polie électrolytiquement ou aluminium anodisé
Fenêtre de visualisation	Verre flotté borosilicaté de 9 mm d'épaisseur
Plage d'orientation/inclinaison du support	Orientation : $\pm 36^\circ$ Inclinaison : $\pm 45^\circ$

Vidéo

Pixels actifs	
Modèles PAL	752 x 582
Modèles NTSC	768 x 494
Définition	540 lignes
Rapport Signal/Bruit	> 50 dB
Sortie vidéo	Vidéo composite 1,0 Vcàc, 75 ohms

Caractéristiques environnementales

Température de fonctionnement	
– Standard ¹	- Modèles en aluminium -50 °C à 60 °C - Modèles en acier inoxydable -50 °C à 55 °C
– en version fibre optique ¹	
Température de stockage	-55 °C à 70 °C
Humidité (fonctionnement)	0 % à 100 % d'humidité relative (avec condensation, une fois installée et scellée)
Humidité (stockage)	20 % à 98 %, (sans condensation)
1. Temps de réchauffement nécessaire pour un démarrage à froid à -50 °C	

Glossaire

A

Adresse Bilinx

L'adresse peut se définir localement, à l'aide de l'outil CTFID (Configuration Tool for Imaging Devices) de Bilinx.

AES

Automatic Electronic Shutter (voir Iris électronique).

Assistant de réglage de l'objectif

L'assistant est utilisé pour le réglage du tirage optique. Il ouvre l'iris en grand tout en maintenant le niveau vidéo correct grâce à l'AES.

Auto Iris

L'ouverture de l'iris de l'objectif s'adapte automatiquement pour permettre un éclairage correct du capteur de la caméra. Avec un iris motorisé (DC), l'ouverture est commandée par la caméra. Dans un iris vidéo, l'électronique de commande est logée directement dans l'objectif.

B

Balance des blancs automatique (AWB)

Fonction permettant à une caméra couleur de régler automatiquement sa sortie de manière à restituer des couleurs naturelles indépendamment de l'éclairage utilisé.

Bilinx

Mode de communication permettant l'exécution d'opérations de commande, de configuration et de mise à jour à distance via le câble vidéo (coaxial ou UTP passive).

C

Champ de vision

Mesure de la zone visible à l'intérieur du champ de vision de la caméra. Plus la distance focale est importante, plus le champ de vision est étroit. Plus la distance focale est faible, plus le champ de vision est large.

Compensation de contre-jour

Amplification sélective de certaines parties de l'image visant à compenser les fortes différences de contraste lorsque seule une portion de l'image est vivement éclairée (par exemple, une personne dans un couloir baigné de soleil). Voir aussi Smart BLC (Compensation de contre-jour intelligente).

Contrôle automatique de gain (AGC)

Système électronique de régulation du gain ou de l'amplification du signal vidéo. Le CAG est utilisé en conditions de faible luminosité avec l'iris entièrement ouvert.

Contrôle automatique de la luminosité (ALC)

Réglage du niveau vidéo en fonction de la luminosité souhaitée. Ce réglage peut être électronique ou se commander au niveau de l'iris.

D

DÉTECTION DE MOUVEMENT (VMD)Détection de mouvement : algorithme de détection de mouvements selon lequel la caméra compare l'image en cours à une image de référence et compte le nombre de pixels ayant changé d'une image à l'autre. Si le nombre de changements de pixels dépasse un seuil défini par l'utilisateur, une alarme est générée.

Dispositif à couplage de charge (CCD)

Un CCD est un type de capteur d'image à semi-conducteurs utilisé par les caméras de vidéosurveillance. Ce capteur convertit l'énergie lumineuse en signaux électriques.

Distance focale

Distance entre le centre optique de l'objectif et l'image d'un objet situé à une distance infinie de l'objectif. Une grande distance focale donne un champ de vision réduit (par exemple, effet téléobjectif), tandis qu'une faible distance focale donne un effet grand angulaire.

E

Éclairage infrarouge

Rayonnement électromagnétique (lumière) de longueur d'onde supérieure à celle de la lumière visible à l'œil nu. L'éclairage IR est prépondérant à l'aube et au crépuscule, ainsi que dans les lampes à incandescence. Les projecteurs IR se présentent sous forme de lampes, de LED ou à laser, dotées des filtres appropriés. Les capteurs CCD sont moins sensibles à l'infrarouge qu'à la lumière visible, mais l'infrarouge peut sensiblement augmenter la luminosité totale, ce qui produit une meilleure image en cas de faible éclairage.

F

Format CCD

Indique la taille du capteur de la caméra. En règle générale, plus le capteur est grand, plus la caméra est sensible. La qualité d'image sera donc d'autant meilleure. Ce format est indiqué en pouces, par exemple 1/3" ou 1/2".

I

IRE (Institute of Radio Engineers)

Échelle de mesure de l'amplitude d'un signal vidéo qui divise un signal vidéo, de l'extrémité basse de la synchronisation au blanc maximal, en 140 unités égales. La vidéo active occupe une plage de 100 IRE.

Iris électronique

L'iris électronique (ou AES, Automatic Electronic Shutter) agit sur le shutter pour compenser les changements de luminosité. Dans certains cas, il peut rendre un objectif autoiris inutile.

J

Jour/Nuit (sensibilité infrarouge)

Se dit d'une caméra fonctionnant en mode couleur lorsque les conditions d'éclairage sont suffisantes (conditions diurnes) et pouvant accroître sa sensibilité en cas de faible luminosité (conditions nocturnes). Pour ce faire, le filtre de coupure infrarouge nécessaire à une restitution optimale des couleurs est retiré. La sensibilité peut être améliorée par l'intégration d'un certain nombre de champs, ce qui permet d'augmenter le rapport signal/bruit de la caméra (peut cependant provoquer un effet de flou au niveau des objets en mouvement).

L

Lux

Unité SI (système international) de mesure de l'intensité lumineuse. Le lux correspond à la luminosité d'une bougie reçue par une surface éloignée d'un mètre.

M

Masquage Privatif

Possibilité de masquer une zone spécifique de manière à empêcher qu'elle soit vue, conformément à la législation sur la protection de la vie privée et aux impératifs propres au site.

N

Noir auto

Technique consistant à doper le niveau de signal vidéo de manière à produire un signal vidéo de pleine amplitude même lorsque le contraste de la scène est inférieur à la pleine gamme (reflet, brume, brouillard, etc.).

Nombre f:

Mesure standard de l'ouverture de l'objectif, correspondant au quotient du diamètre de l'iris par la distance focale de l'objectif. Plus l'ouverture maximale (nombre f ou ouverture) est faible, plus la quantité de lumière admise est importante.

Nombre f:

Voir nombre f:.

O

OSD

On-screen Display (Affichage à l'écran) : menus affichés sur le moniteur.

Ouverture

Taille de l'ouverture de l'iris, qui régule la quantité de lumière parvenant au capteur CCD. Plus le chiffre f: est élevé, moins le capteur reçoit de lumière. Chaque augmentation du chiffre f: diminue de moitié la quantité de lumière au niveau du capteur.

P

Profondeur de champ

Distance du point le plus proche au point le plus éloigné où l'image apparaît nette. Plus l'ouverture est petite, plus la profondeur de champ est grande.

PWIE

Moteur d'inversion des pics de blanc : les blancs extrêmes sont remplacés automatiquement par du noir afin de réduire les spots lumineux. S'avère particulièrement utile pour le trafic et le stationnement.

R

Rapport Signal/Bruit

Rapport, exprimé en dB, entre un signal vidéo utile et ses parasites indésirables.

Réduction automatique du bruit (DNR)

Technique de traitement numérique du signal vidéo qui mesure le bruit de l'image (artefacts) et le réduit automatiquement.

S

Saturation

Amplitude du signal de chrominance déterminant la pureté d'une couleur.

Sensibilité

Mesure de la quantité de lumière requise pour produire un signal vidéo standard. La sensibilité s'exprime en lux (*voir* Lux).

SensUP (Sensibilité élevée)

Augmente la sensibilité de la caméra en accroissant le temps d'intégration sur le capteur CCD (diminuant la vitesse d'obturation de 1/50 s à 1/5 s). L'intégration du signal de plusieurs champs vidéo consécutifs permet de réduire le bruit parasite.

Shutter intelligent

Fonction permettant de régler la vitesse d'obturation sur une valeur élevée de manière à supprimer l'effet de flou provoqué par le mouvement. Elle offre des images nettes et précises des objets en déplacement rapide tant que la luminosité est suffisante. Lorsque le niveau de luminosité diminue et que tous les différents réglages ont été utilisés, le shutter repasse en mode standard pour maintenir une excellente sensibilité.

Smart BLC (Compensation de contre-jour intelligente)

La compensation de contre-jour intelligente permet à la caméra de compenser automatiquement les zones brillantes d'une scène fortement contrastée sans qu'il soit nécessaire de définir une fenêtre ou une zone.

Solution

Mesure du détail le plus précis visible dans une image. Pour les systèmes analogiques, la définition est généralement mesurée en lignes TV. Plus le nombre de lignes est important, plus la définition est élevée.

T

Température de couleur

Mesure de la couleur relative d'un corps rayonnant. Sert généralement à désigner la correction de balance des couleurs à apporter à une caméra pour obtenir une image naturelle.

Tirage optique

Distance entre le plan image et la partie arrière de l'objectif. Un réglage correct du tirage optique assure que la caméra conserve sa mise au point indépendamment de conditions variables.

U

UTP (paire torsadée non blindée)

Variante du câble à paire torsadée UTP, dépourvue de blindage. Les fils d'une paire torsadée sont enroulés l'un sur l'autre pour diminuer les interférences dues aux autres paires du câble. UTP est le premier type de câble utilisé en téléphonie courante, et également le type de câble réseau le plus fréquemment utilisé.

W

WDR (plage dynamique étendue)

La plage dynamique d'une caméra représente la différence entre les niveaux minimal et maximal acceptables du signal. Une scène comportant des niveaux de luminosité très faibles et très élevés nécessite une caméra dotée d'une plage dynamique étendue pour en permettre le traitement adéquat et générer une image exploitable.

Z

Zone d'intérêt

Zone d'un champ de vision spécifiquement délimitée, à laquelle l'algorithme de détection de mouvement circonscrit son action.

Index

A

AES 31
Assistant Lens Wizard 36
Autoblack 33

B

balance des blancs 34
Bilinx 28

C

CAG 31
configuration de la caméra 22
connexions de la caméra 20
contraste IR 32
Contrôle auto. lumin. 29

D

dépannage 41
DéTECTION DE MOUVEMENT (VMD) 35
dysfonctionnements 41

F

fibres optiques
multimode 20
focus 23

G

gain du bleu 34
gain du rouge 34
gain du vert 34
grand angle 23

I

installation 17, 24
installation de l'objectif de la caméra 43
installation du pare-soleil 25
inversion des pics de blanc 34

J

Jour/Nuit 32

L

Liste des pièces 14

M

masquage de zones privatives 40
Masque de détection de mouvement 35
mise au point 44
modes 27
modes de configuration 27
montage 24
moteur dynamique 33

N

navigation dans les menus 27

P

pare-soleil 25

R

réduction automatique du bruit 33
remplacement du support de montage 45
retrait de l'objectif de la caméra 43

S

salve de couleur 32
saturation 34
seuil de communication 32
Shutter 31

Synchronisation 37

T

téléobjectif 23

Bosch Security Systems, Inc.

850 Greenfield Road
Lancaster, PA 17601
U.S.A.

www.boschsecurity.com

© Bosch Security Systems, Inc., 2011